

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 00106793 3

Hinke, William John  
Selected Babylonian  
kudurru inscriptions

PJ

3861

H5





# SEMITIC STUDY SERIES

EDITED BY

RICHARD J. H. GOTTHEIL and MORRIS JASTROW Jr.  
Columbia University                      University of Pennsylvania

---

Nº. XIV.

SELECTED BABYLONIAN

## KUDURRU INSCRIPTIONS

BY

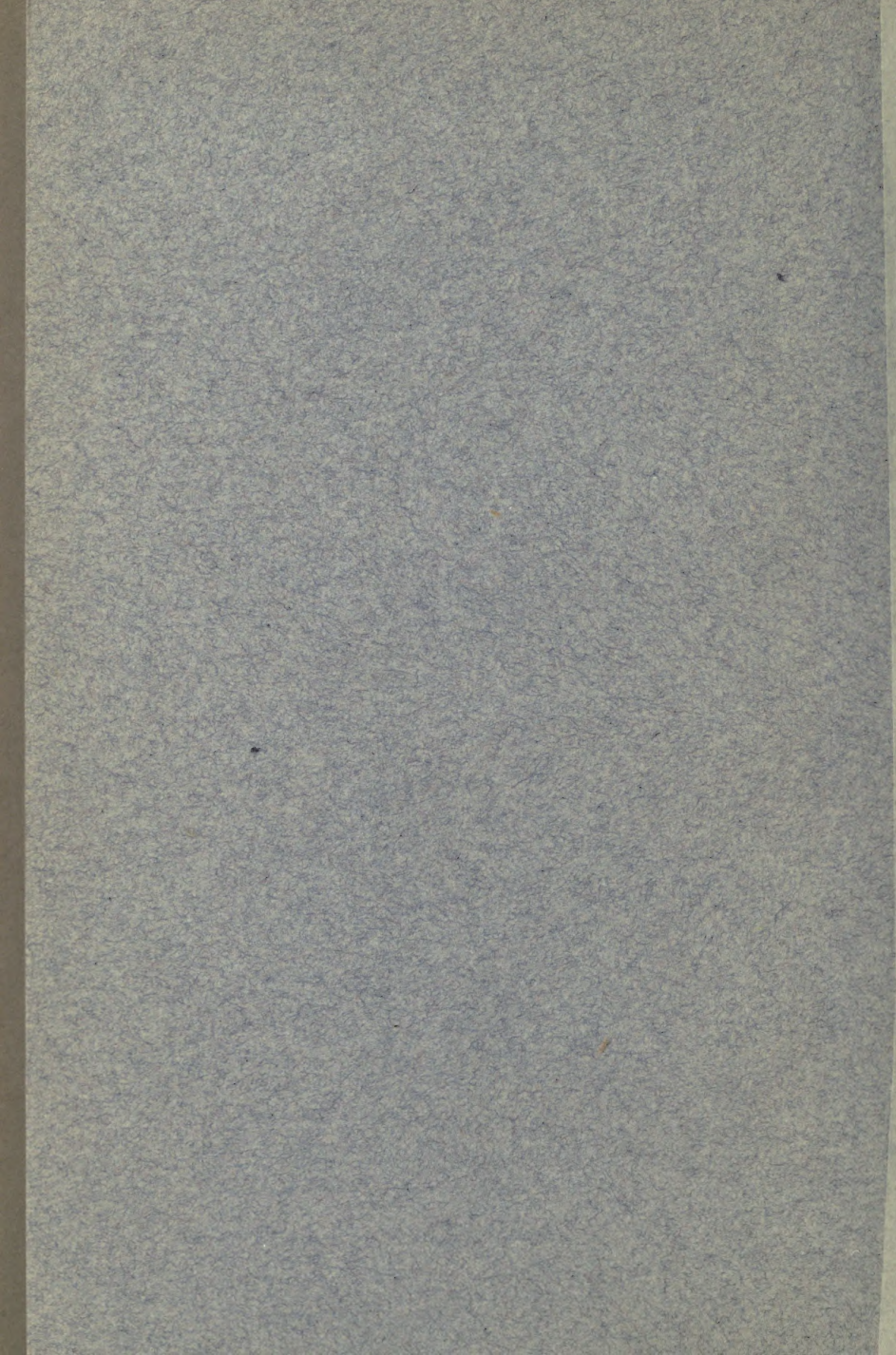
W. J. HINKE, PH. D.

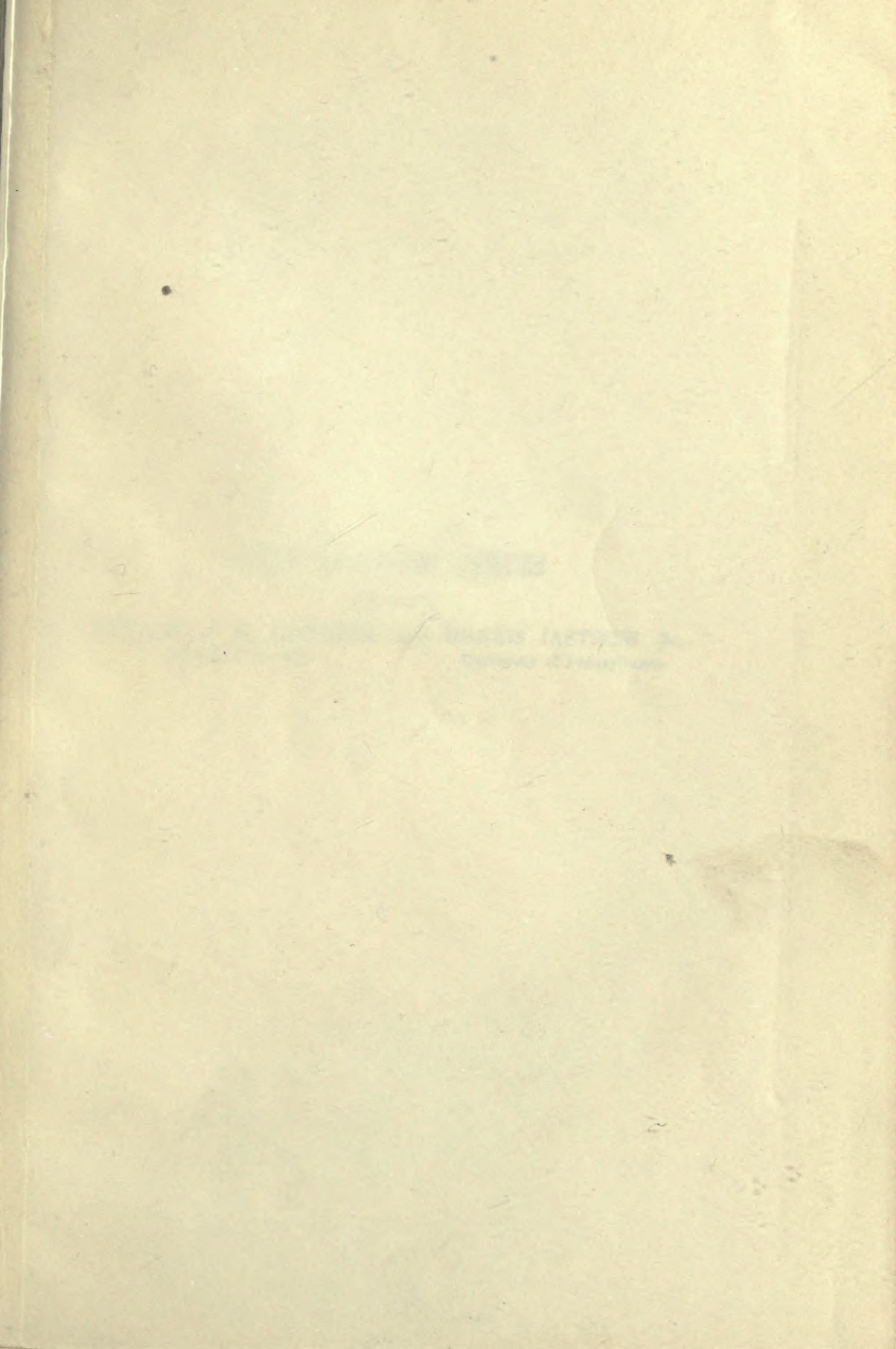
Professor of Semitic Languages in Auburn Theological Seminary



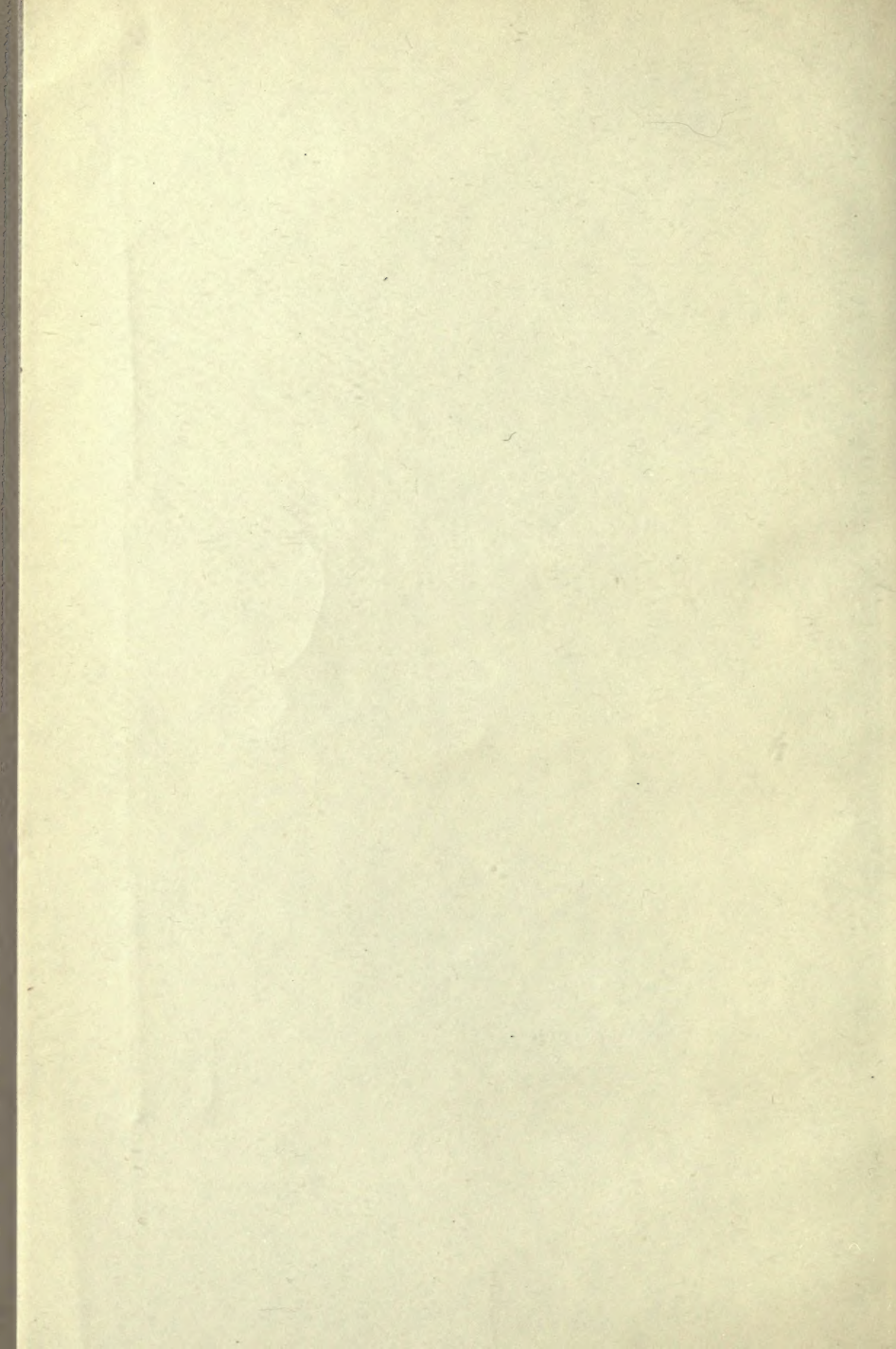
LEIDEN  
E. J. BRILL  
1911











SEMITIC STUDY SERIES

EDITED BY

RICHARD J. H. GOTTHEIL and MORRIS JASTROW Jr.

Columbia University

University of Pennsylvania

NO. XIV.

SELECTED BABYLONIAN

KUDURRU INSCRIPTIONS

SEMITIC STUDY SERIES

EDITED BY

RICHARD J. H. GOTTHEIL and MORRIS JASTROW Jr.

Columbia University

University of Pennsylvania

CHICAGO

AND J. S. BRILL

1911

Published by the University of Pennsylvania Press, Philadelphia, Pa.

See back





SEMITIC STUDY SERIES

EDITED BY

RICHARD J. H. GOTTHEIL and MORRIS JASTROW Jr.  
Columbia University                      University of Pennsylvania

---

Nº. XIV.

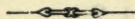
SELECTED BABYLONIAN

KUDURRU INSCRIPTIONS

BY

W. J. HINKE, PH. D.

Professor of Semitic Languages in Auburn Theological Seminary.



LEIDEN

LATE E. J. BRILL

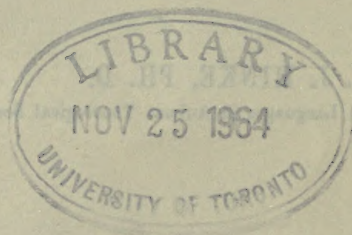
1911.

To be had in the U. S. of G. E. STECHERT & Co, 151—155 W. 25. Street  
New York.

PJ

3861

H5



943543



TO  
PROF. ALBERT T. CLAY, PH. D.,  
MY ESTEEMED TEACHER AND FRIEND,

THIS VOLUME IS GRATEFULLY DEDICATED.





## INTRODUCTION.

---

A Babylonian boundary stone, called „kudurru”, corresponds to a modern deed. Its inscription defines accurately the boundaries of a tract of land and insures its possession, for all future time, to the person and his descendants named by its terms. The earliest boundary stones, belonging to the Cassite dynasty, represent royal grants of land to distinguished officials, fugitives and temples. Some are confirmations of earlier grants, made by the king after prolonged litigation. In the second Isin (PA-SHE) dynasty their use was extended to include also private transfers of property. By the long drawn-out curses, which characterize these inscriptions and by the divine emblems, carved on top or on one of the sides of the stones, the land and the privileges granted in connection with it were placed under the protection of the gods and the terms of the grant were rendered inviolable.

The first satisfactory publication of “kudurru” texts is found in Rawlinson’s great work” *The Cuneiform Inscriptions of Western Asia*”, Vols. I—V. In it six „kudurrus” are given (I R 66; 70; III R 41; 43; IV

R<sup>1</sup> 41 (IV R<sup>2</sup> 38); V R 55—56), which belong with one exception (IV R<sup>1</sup> 41) to the PA-SHE dynasty. Of other “kudurru” inscriptions the following may be mentioned: A charter of Nebuchadrezzar I (Br. M. 92,987), published by S. A. Smith in 1888; an inscription of Sargon (VA., 209) by Peiser in 1889; three stones of the British Museum (Nos. 101, 102, 103) by Belser in 1891, (BA, II, 165—203); two complete inscriptions (OBL., Nos. 83, 149) and two fragments (OBL., Nos. 80, 150) by Hilprecht in 1893 and 1896; three additional texts of the British Museum by King in 1900 (CT., IX, 4—5; X, 3, 4—7). Three complete inscriptions, two large fragments and ten smaller fragments, found by the French at Susa, were edited by Scheil in the splendid volumes of the “Délégation en Perse” (Vols. II, IV, X). The boundary stones of the Berlin Museum were published, (in part republished) in fine autographs by Ungnad (VS., Vol. I, Nos. 35, 36, 37, 57, 58, 70).

The successful interpretation of “kudurru” inscriptions was begun in 1877 by Oppert and Menant in their joint work “Documents juridiques de l’Assyrie et de la Chaldée”. It was followed by Hilprecht’s translation of the “Freibrief Nebukadnezar’s I” — and later by his “Assyriaca”. Meissner translated the second charter of Nebuchadrezzar I (ZA., IV, 259 ff.); Belser removed many difficulties still remaining in III R 41 and 43, by a new collation of the text (BA., II, 111 ff.);



Delitzsch translated the "kudurru" inscription of Merodach-baladan II (BA., II, 258 ff.); Peiser gave translations of fifteen "kudurru" texts for the "Keilinschriftliche Bibliothek", Vols. III—IV. Sayce published a fragmentary stone of Marduk-nâdin-ahhê (PSBA., Febr. 1897). Winckler translated and placed in its historic setting the "kudurru" of Shamash-shum-ukîn (AOF., I 497—503). The Cassite "kudurrus", found at Susa, were transliterated and translated in a masterly manner by Scheil. Finally the author of this volume transliterated and translated a new boundary stone of Nebuchadrezzar I, from Nippur and the inscription of Marduk-ahhê-riba (OBI, N<sup>o</sup>. 149)<sup>1</sup>.

The contents of Babylonian "kudurru" inscriptions have been discussed by Johns, Weber, and the writer. Their legal aspects were treated by Ed. Cuq. For a discussion of the symbols engraved upon them, see the author's book "A new Boundary Stone of Nebuchadrezzar I, from Nippur", pp. 71—115.

For the first three texts in the present edition of "kudurru" inscriptions, the heliogravures of the French publication were used. In a number of instances where the signs were illegible on the plates, Prof. Scheil most kindly supplied the needed characters. This led in two instances (II, 7, 19 and III, 3, 19) to a cor-

---

1) For more detailed references to text editions, translations and discussions see the author's book "A New Boundary Stone of Nebuchadrezzar I, from Nippur", pp. XIV—XXV.

rection of his former readings <sup>1)</sup>. Unfortunately no collation of the Merodach-baladan stone (IV R<sup>1</sup> 41), which is urgently needed, could be secured <sup>2)</sup>, as the British Museum is contemplating a new edition of all the Babylonian boundary stones in its keeping. For the Nippur text of Nebuchadrezzar I, the Director of the Museum of Science and Art of the University of Pennsylvania, Prof. Gordon, very kindly placed a cast and a series of photographs at my disposal. He also permitted me to consult the original of the inscription of Ellil-nâdin-aplu, which led to two corrections of the text (cf. VI, 1, 14; 2, 16), as previously published. For III R 41 and 43 two casts in the Philadelphia Museum were used, which Prof. Gordon also placed most liberally at my disposal. This enabled me to approach, in the form of the characters, more closely to the original. It also led to the identification of the hitherto doubtful sign (VIII, 1, 5; 2, 27, last sign). It is TUN, see Sign list, N<sup>o</sup>. 48 and Glossary, s.v. *ḫatû*.

As these texts are primarily intended for beginners, I have not hesitated to indicate necessary emendations in the footnotes and to make restorations wherever the reading of the passage seemed certain. The restorations are indicated by unfilled characters.

---

1) Another correction may be suggested for III, 6, 22 (pl. 18), *kim-ti* instead of *rit-ti*.

2) A few corrections are, however, indicated in the text, cf. N<sup>o</sup>. IV, Col. 3: 10, 11, 20, 44.



To make the sign list more useful, I have included all signs and their values as they appear on the boundary stones of the third and fourth Babylonian dynasties. In the case of those signs, however, which occur in more than eight variants, it was impossible, for lack of space, to present all the forms. In such cases only the more important variants are given.

The glossary is limited to the eight texts here given. For parallel passages reference may be made to the more exhaustive glossary in the author's book, already quoted, in which will also be found a complete bibliography of publications of "kudurru" inscriptions up to 1908.

Auburn, N. Y., December 20, 1910. W. J. HINKE.



## ABBREVIATIONS.

---

Am.-Méch. TC.,	Amiaud et Méchineau, Tableau comparé des Écritures Babylonienne et Assyrienne.
AOF	Altorientalische Forschungen, published by H. Winckler.
BA	Beiträge zur Assyriologie.
Br	R. E. Brünnow, A Classified List etc.
BM	British Museum.
CH	Code of Hammurapi.
DPM	Délégation en Perse. Mémoires.
h	homo, determinative before names of professions.
id	ideogram.
OBI	Old Babylonian Inscriptions, published by H. V. Hilprecht.
PN	Personal name.
PSBA	Proceedings of the Society of Biblical Archaeology.
R	Rawlinson, Cuneiform Inscriptions of Western Asia.
SAI	Meissner, Seltene Assyrische Ideogramme.
Th.-D., REC	Thureau-Dangin, Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme.
VA	Vorderasiatische Abteilung der Kgl. Museen in Berlin.
ZA	Zeitschrift für Assyriologie.

---


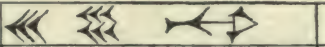



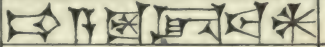




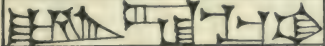





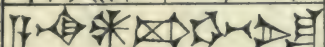
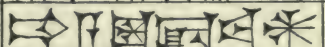

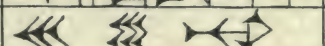
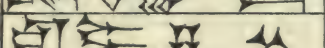
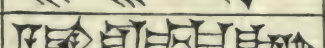
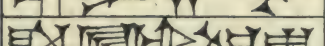
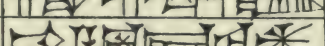
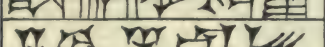
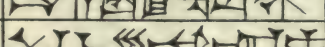


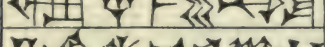
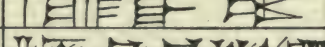
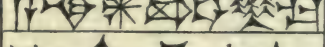
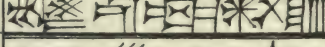

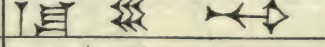



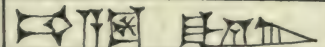
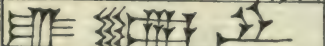
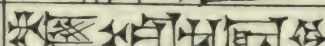


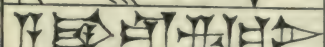



## CONTENTS.

---

1. Kudurru of Nazi-Maruttash, p. 1.  
(DPM., Vol. II, pls. 16—19).
  2. Kudurru of Meli-Shipak, p. 4.  
(DPM., Vol. II, pls. 21—24).
  3. I. Kudurru of Marduk-apal-iddina I, p. 14.  
(DPM., Vol. VI, pls. 9, 10).
  4. II. Kudurru of Marduk-apal-iddina I, p. 19.  
(IV R<sup>1</sup> 41, IV R<sup>2</sup> 38).
  5. Kudurru of Nebuchadrezzar I, p. 21.  
(not previously published).
  6. Kudurru of Ellil-nâdin-aplu, p. 28.  
(OBL, Vol. I, pls. 30, 31; Nr. 84).
  7. Kudurru of P A-S H E Dynasty, p. 30.  
(III R. 41).
  8. Kudurru of Marduk-nâdin-ahhê, p. 33.  
(III R. 43).
-

I.  
Kudurru of Naxi-Maruttash.

			
			
			25
			
5			
			
			
			30
			
10			
			
			
			35
			
15			
			Col. II
			
			
			
20			5
			
			





	20	10	
	25	15	
	30	20	
35			26

\*Insert \*







































































































































































































	5	Med. II.
30	5	
35	5	
Med. I.	10	

Kudurru of <sup>II.</sup> Meli-Shipak.

15			
			40
20			
			45
25			
			50
30			
			Col. II.
35			5



										
										
										
10										
										35
										
										
15										
										
										40
										
										
20										
										
										45
										
										
25										
										
										
										
30										

ol. III.

			25
5			
			30
10			
			35
15			
			40
20			
			45

50			
			15
55			
			20
60			
Col. IV			25
5			
			30
10			
			35



			50
40			
			55
45			
			60
Col. V.			
5			
10			

15  
20  
25  
30  
35

° Insert prob. 𠄎《, cf. VI, 2, 16.





Col. VI.

			25
5			
			30
10			
			35
15			
			40
20			
			45


	食山 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	20
50	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
50. VII.	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	25
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
5	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	30
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
10	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	35
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
15	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	40
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	
	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	


45			
			50
III.			
I. Kudurru of Marduk-apal-iddina			
			20
5			
			25
10			
			30
15			

\* Read , mistake of scribe.






Col. II.			25
5			
			30
10			
			Col. III.
15			5
20			10

\* Read , mistake of scribe.

\* Read , mistake of scribe.

[illegible]

<sup>x</sup> Read , mistake of scribe

\* Read ; Read , scribal error

35			
32. V.			25
5			
			30
10			
			C. I. VI.
15			5
20			10

\* Read , mistake of scribe. \* , omitted by scribe.



15	
20	
25	

x Insert

o Insert

xx Read

\*\* Read , all these corrections are due to scribal errors.












































































































































































































































































































\* Read




† Read

• Read

## II. Kudurru of Marduk-apal-iddina.

		25
5		
		30
10		
		C. l. II.
15		5
20		10


15													
													
													
													
													
20													
													
													
													
													
25													
													
													
													
													
30													
													
													
													
													
35													
													
													


Read , scribal error. \* Insert prob.  after 



[illegible]

(12) II. ed. 77

(\*) II. ed. 

(†) Read , scribal error

V.

Kudurru of Nabu-kudurri-usur I.

[illegible]

C. 21.

[illegible]

七

III

KK



正令  
 正令  
 正令  
 正令


父美自皇父師文繼曰臣等承命  
天子而公之師曰臣等承命天子而  
命曰臣等承命天子而命曰臣等承  
命天子而命曰臣等承命天子而命  
曰臣等承命天子而命曰臣等承命

同參米 五斗 同參米 五斗 同參米 五斗  
 同參米 五斗 同參米 五斗 同參米 五斗  
 同參米 五斗 同參米 五斗 同參米 五斗  
 同參米 五斗 同參米 五斗 同參米 五斗  
 同參米 五斗 同參米 五斗 同參米 五斗

金米  
 同金米  
 可金米  
 珍金米

[illegible]

\* Read , scribal error. \* Read , scribal error.

<sup>9</sup> Read , scribal error, cf. l. 8.



[illegible]










































































































































五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十  
 廿一 廿二 廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五  
 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十

[illegible][illegible][illegible]

上登里月心山金事王米  
上三米

3

<sup>1</sup>Read —, rest erasure.

10	<p>          </p> <p>          </p> <p>          </p> <p>          </p> <p>          </p> <p>          </p>
15	<p>          </p> <p>          </p> <p>          </p> <p>          </p> <p>          </p> <p>          </p>
20	<p>          </p> <p>          </p> <p>          </p> <p>   </p>

<sup>x</sup> Insert 卅.

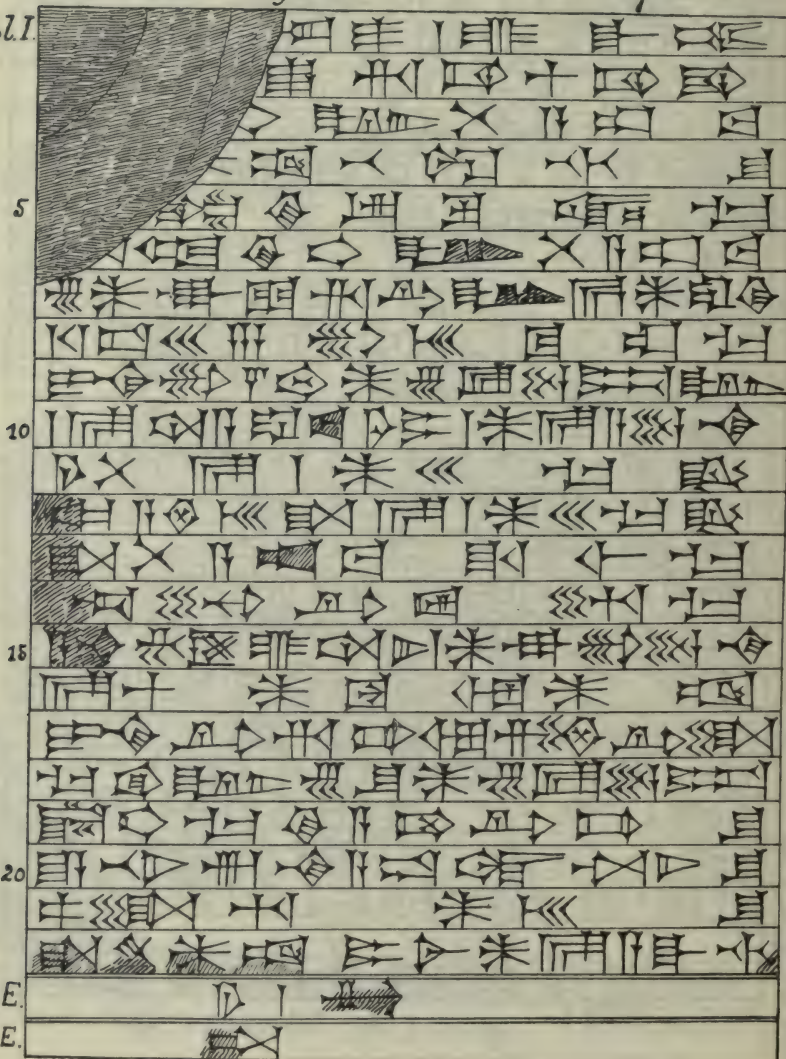


一 口 彖 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 5 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 10 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 15 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 20 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 25 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮  
 ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮ ䷮

° Read ䷮ ䷮ ䷮, cf. I, 3, 25; VA, 2663, V, 47.


## Kudurru of Ellil-nâdin-aplu.

Col. I.



卷之十一

1. 律呂之聲  
2. 宮商角徵  
3. 羽宮商角  
4. 徵羽宮商  
5. 角徵羽宮  
6. 商角徵羽  
7. 羽宮商角  
8. 徵羽宮商  
9. 角徵羽宮  
10. 商角徵羽  
11. 羽宮商角  
12. 徵羽宮商  
13. 角徵羽宮  
14. 商角徵羽  
15. 羽宮商角  
16. 徵羽宮商  
17. 角徵羽宮  
18. 商角徵羽  
19. 羽宮商角  
20. 徵羽宮商  
21. 角徵羽宮  
22. 商角徵羽  
23. 羽宮商角  
24. 徵羽宮商  
25. 角徵羽宮  
26. 商角徵羽  
27. 羽宮商角  
28. 徵羽宮商  
29. 角徵羽宮  
30. 商角徵羽  
31. 羽宮商角  
32. 徵羽宮商  
33. 角徵羽宮  
34. 商角徵羽  
35. 羽宮商角  
36. 徵羽宮商  
37. 角徵羽宮  
38. 商角徵羽  
39. 羽宮商角  
40. 徵羽宮商  
41. 角徵羽宮  
42. 商角徵羽  
43. 羽宮商角  
44. 徵羽宮商  
45. 角徵羽宮  
46. 商角徵羽  
47. 羽宮商角  
48. 徵羽宮商  
49. 角徵羽宮  
50. 商角徵羽  
51. 羽宮商角  
52. 徵羽宮商  
53. 角徵羽宮  
54. 商角徵羽  
55. 羽宮商角  
56. 徵羽宮商  
57. 角徵羽宮  
58. 商角徵羽  
59. 羽宮商角  
60. 徵羽宮商  
61. 角徵羽宮  
62. 商角徵羽  
63. 羽宮商角  
64. 徵羽宮商  
65. 角徵羽宮  
66. 商角徵羽  
67. 羽宮商角  
68. 徵羽宮商  
69. 角徵羽宮  
70. 商角徵羽  
71. 羽宮商角  
72. 徵羽宮商  
73. 角徵羽宮  
74. 商角徵羽  
75. 羽宮商角  
76. 徵羽宮商  
77. 角徵羽宮  
78. 商角徵羽  
79. 羽宮商角  
80. 徵羽宮商  
81. 角徵羽宮  
82. 商角徵羽  
83. 羽宮商角  
84. 徵羽宮商  
85. 角徵羽宮  
86. 商角徵羽  
87. 羽宮商角  
88. 徵羽宮商  
89. 角徵羽宮  
90. 商角徵羽  
91. 羽宮商角  
92. 徵羽宮商  
93. 角徵羽宮  
94. 商角徵羽  
95. 羽宮商角  
96. 徵羽宮商  
97. 角徵羽宮  
98. 商角徵羽  
99. 羽宮商角  
100. 徵羽宮商

\* Read , rest erasure.



Kudurnu of PA-SHE Dynasty.

C. L. I.

5

10

15

20





15

20

25

30

\*Read  $\overline{\overline{A}}$ , mistake of scribe. \* $\overline{\overline{A}}$ , omitted by scribe



35






























































































































































































VIII.

Kudurru of Marduk-nâdin-ahhê.

[illegible]

omitted



									
5									
									
									
									
10									
									
									
									
15									
									
									
									
20									
									
									
									
25									
									
									
									





[illegible]

\*~~⌘~~ omitted by scribe. \*Insert ⌘. ° ~~⌘~~ omitted by scribe

[illegible]

\* H omitted by scribe. \* H omitted by scribe. † K omitted by scribe.

• ~~¶~~ omitted by scribe.

E. Col. II










































[illegible]

\* Insert  $\text{prol. III}$ . \* Insert  $\text{III}$ , omitted by scribe.  
 \* Omit  $\text{IV}$ , mistake of scribe.























































# List of Signs.

1	 aš, ru(m) / (GAN); ina  mātū aššur	11	 ti; balātu  balātu
2	 pal, bal; palū  bal  bārū	12	 mun
3	 an, ana, ilu  elū  samē	13	 mu; sumu, šattu  zakāru  šattu
4	 ag, ak, ag;  ilu Nabū	14	 ahu, nasāru  ilu Namam
5	 be, bat, bit, mid, til, zis;  bēlu, etellu, dānu;	15	 ix; basū  ma
6	 sargu  kul, zēru  zēru	16	 mux, muq; sasinu
7	 ne, abnu  ban  iqu gaštu	17	 tim
8	 gim, kim;  kima	18	 gir  ardu
9		19	 bar, par, maš
10		20	 massu
		21	 (?)
		22	 Purattu  Purattu



23	MAS; <i>siptu</i>	<sup>ilu</sup> <i>Sin</i>
24	<i>Kun</i>	<i>Nippur</i>
25	(4. V, 1, 13.)	37
26	(4. VII, 1, 2, 9.)	
27	<i>dar; Istar</i>	<i>nam; pišātu</i>
28	<i>bu, pak, pag</i>	<i>šimtu</i>
29	<i>mut</i>	38 <i>NINNI</i>
30	<i>nu, lâ</i>	<sup>ilu</sup> <i>Istar</i>
	<i>nisakku</i>	39 <i>ri dal, tel.</i>
	<i>amêlurgî</i>	<sup>ilu</sup> <i>Istar</i>
	(E) <i>laputtû</i>	40 <i>nun, rubû</i>
31	<i>šur, sur</i>	<i>abkallu</i>
32	<i>SUH</i>	41 <i>taḥâzu</i>
	<sup>ilu</sup> <i>Tiṣṣu</i>	42
33	<i>rad, rat.</i>	<i>din tin, balātu</i>
34		<i>Bâbîlu</i>
	<i>gi; salâmu</i>	43
	<i>kênu</i>	<i>ru, sub; nadi</i>
	<i>tupšikku</i>	44 <i>tug, iṣû, baṣû</i>
35	<i>zi; nasâhu</i>	<i>iṣû</i>
	<i>naṣû</i>	45 <i>šipātu</i>
	<i>ziṣagab</i>	46 <i>amêlu,</i>
36		<i>det. before professions</i>
	<i>en, adi, bêlu</i>	47 <i>kab</i>
	<sup>ilu</sup> <i>Bêl</i>	48  (TUN) <i>ḥatû</i>
	<sup>ilu</sup> <i>Enlil</i>	49 <i>ur.</i>

		lik, tas, tis			<sup>du</sup> kēštin- nam
		kalbu	64		
50		ken, gin			gu, kišādu
51		UR of No. 125.	65		GU-EN-NA
52			66		biltu
		ib, ip,			<sup>ilu</sup> Marduk
		<sup>ilu</sup> Uras	67		
		- No. 262.			
53		etimmu			dur, tur
54		gur			DUR-AN-KI
55		si	68		
		ašāru			tag, sum
56		MAH; sim	69		
57		tab dab, tap	70		qu
58		nab, nap			sim, rig
59		(London 101, III, 14)			burāšu
60		tab	71		
61		ta, ultu	72		simu
62					turn
		he, kam.	73		arkū
		hegallu			arkāti
63			74		rāmu
		bi kaš	75		

		<i>lil</i>		 <sup>isu</sup>	<i>narkabtu</i>
		<i>ilu</i> LIL (?)	86		<i>pa, hat,</i>
76					<i>aklu</i>
		<i>gab, gab duh,</i>			<i>ilu Nabû</i>
		<i>sanânu</i>			<i>iššanku</i>
77		<i>ab, ap,</i>			<i>see</i>
		<i>eššenu</i>	87		<i>parsu</i>
78			88		
		<i>ad, at, at,</i>			<i>sab, šap</i>
		<i>abu</i>	89		<i>rē'u</i>
			90		
		<i>ilu Malix šîru (?)</i>			<i>ilu Nusku</i>
79		<i>si</i>	91		<i>rabisu</i>
80		<i>UNU</i> cf. No. 202	92		
81					<i>kal, rib, dan, lab</i>
		<i>ilu Ninâ</i>			<i>ilu lamassu</i>
82		cf. No. 125.	93		
					<i>uš, UŠ, šiddu</i>
83		<i>alpu</i>			<i>tahu (?)</i>
84					<i>ridû</i>
		<i>am; rîmu</i>	94		<i>GA, MÀ(L)</i> cf. Nos. 170, 265.
85		<i>is, is, iz;</i>			<i>za-mà-mà</i>
		<i>iš, giš, isu, det.</i>	95		<i>GAN</i>
		<i>ilku (?)</i>	96		
		<i>isqu</i>			<i>la</i>
		<i>isu lîu.</i>	97		<i>lut</i>












































98		nigû	108		£ sanû (?)
99		um	109		isdu
100		rit, rit, sit, sid, lak, mis.	110		(IR 70, III, 12) âlu
		ilû MES-LAM-TA-Ë			âlu
		<sup>elû</sup> kunukku	111		i, nâdu
101		dup, DUB	112		ia
		tupšarru	113		ra
102		Sir bin	114		as; 30 GA.
103		dûru, mîtu			= No. 140.
		NIN-BAD	115		ga
		kalû	116		IL.
		mîtu			of No. 33.
104		al	117		
105					EDIN-NA, sêru
		il	118		sa
106		DUN	119		zak, zaq
		ilû DUN-PA-Ë	120		kar, qar.
107		du, kûp.			= No. 64, also next id.
					na blaptu

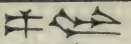
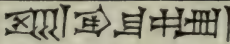
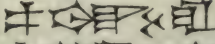

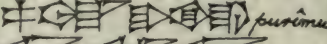
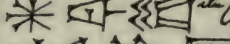
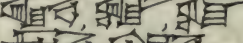
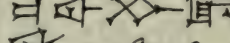
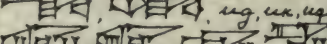
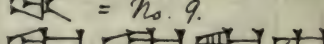
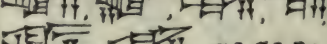

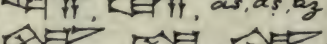
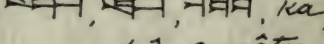

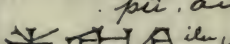
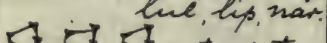
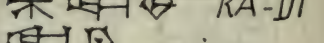
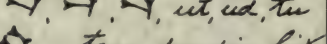
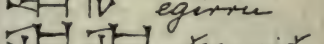
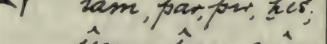


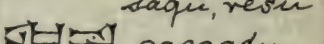
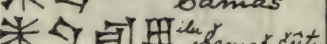
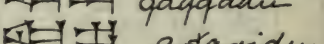
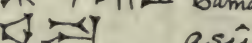
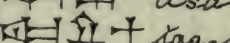
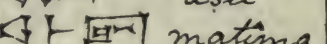
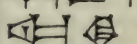
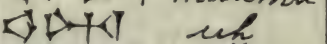
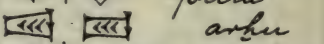
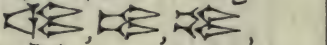
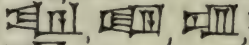


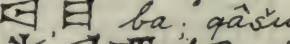
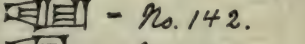
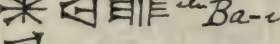
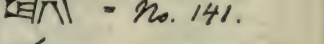


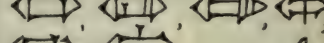

121		131	
	bi, te, ne, kum, de.	132	
	isatu. cf. No. 263.		
122		133	
	<sup>hal</sup> Giron		
123		134	
124		135	
	gal, gal, rabū	136	
125			
	<sup>Samm.</sup> LUGAL-GAZ		
		137	
	<sup>ilu</sup> Bēl sarbi	138	
	<sup>ilu</sup> LUGAL-UR-RA	139	
	<sup>ilu</sup> LUGAL-BANDA	140	
126			
127			
	is, mil, epiru		
128			
129		141	
130			

142	mir, agü nâginu nâginurabi	152	<sup>ih</sup> Pap-sunkal kat
143	su, su-su (60), gâtu	153	bu, pu, git, git
	liqû ubânu		<sup>ih</sup> BU-NE-NE
	napharu	154	SUD, cf. No. 21.
	Su-bu-lâq	155	<sup>ih</sup> sir, muš, širu
144	kat		(Th.-II., REC., No. 166)
145	da, ta, ita	156	(London 101, I 23)
	id, it, it.	157	qa, QA
146	lipittu	158	pi, tal
147	lipittu	159	<sup>h</sup> naggâru
148	lam	160	Kat
	zib	161	šeru (cf. C.H. 37:32)
149	lum, gum	162	harânû
150	pap, naphar, našânu	163	Kip.
151		164	mat, sat, sat šad, lat, kin. mâtu, šadiu



	 <i>il Amurru</i>	172	 <i>su, riq</i>
	 <i>nakru</i>		 <i>nix, niq</i>
165	 <i>beltu</i>	173	 <i>ni, li, sal</i>
166	 <i>gag, banu</i>	174	 <i>samnu</i>
	 <i>abnu, narû</i>		 <i>abnu, det. before</i>
167	 <i>sal, rag, rak</i>	175	 <i>names of stones</i>
	<i>mimmû<sub>a</sub>, det. before</i>		 <i>abnu, narû</i>
	<i>fem. names.</i>		 <i>abnu, narû</i>
168	 <i>gu, qu</i>		 <i>KUNUKKU</i>
	 <i>GU-LA</i>		 <i>KUNUKKU</i>
169	 <i>el</i>	176	 <i>it</i>
	 <i>nin, NIN</i>	177	 <i>mâru</i>
170	 <i>NIN-MAH</i>		 <i>tur, tur</i>
	 <i>NIN-BAD</i>		 <i>aplu</i>
	 <i>NIN-HAR-SAG-GA</i>		 <i>mârtu</i>
	 <i>NIN-KAR-RA-AK</i>	178	 <i>TUR-E</i>
	 <i>NIN-GAL</i>		 <i>se, se'u</i>
	 <i>NIN-E-GAL</i>		 <i>se'atum(?)</i>
	 <i>NIN-IB</i>		 <i>se'u, zenu</i>
	 <i>NIN-SAR</i>	179	 <i>SE-RU-SIS</i>
171	 <i>dam</i>	180	 <i>Nisaba</i>
			 <i>li</i>

		tu	194		ak, ik, uk
181		us, us, ug	195		pašišu
182		ti, TIR	196		har, hur, mur, kin
183		in, inu	197		Kam;
		tibnu			det. after numerals
184		sar, sar, of No. 101.	198		bir
		iku kiru	199		im
185		SE; nadânu			il Rammân
186		ELTEG			kimtu, nisuti,
		il Nisaba			salâti
187		lis, lis			iltânu
188		tar, kut, gut, has	200		sûtu
189		sâbu			amurrû
190		ub, up, ar	201		sadû
191		hi, kiššatu			= No. 61
		kiššatu			Kar
		tâbu			= No. 105.
		URU-DUG-Bâbilu	202		sêpu
192		sign of collective			šakkanaku
193		â, î, iu	203		šergal
			204		giš, kiššatu

	 <i>imêru</i>		 <i>išsubbû</i>
	 <i>sisû</i>	215	 <i>mar</i>
	 <i>purînu</i>		 <i>Amurru</i>
205	 <i>ug, ux, ug</i>		 <i>sumbu</i>
206	 <i>as, aš, aš</i>	216	 <i>ka</i>
207	 <i>lul, lip, nar</i>		 <i>pû, amâtu</i>
208	 <i>ut, ud, tu</i>		 <i>KA-DI</i>
	 <i>tam, par, pir, lit</i>	217	 <i>egirru</i>
	 <i>înu, înu, nînu</i>		 <i>sag-ris</i>
	 <i>ilu Šamas</i>		 <i>saqu, rêsu</i>
	 <i>ilu Šamas šutu</i>		 <i>qaggadu</i>
	 <i>ašû</i>		 <i>ašaridu</i>
	 <i>matîma</i>		 <i>sag-šup-par</i>
209	 <i>uh</i>	218	 <i>pûtu</i>
210	 <i>pir'u</i>		 <i>arbu</i>
211	 <i>ba, qâšu</i>	219	 <i>nan</i>
	 <i>Ba-i</i>		 <i>No. 142.</i>
212	 <i>kur, quw</i>		 <i>No. 141.</i>
213	 <i>zu</i>	220	 <i>u, 10.</i>
	 <i>apšû</i>	221	 <i>ul</i>
214	 <i>su, zumru</i>	222	 <i>GUL</i>
		223	 <i>(with ) Nergal</i>



224		225	
226		227	
228		229	
		230	
		231	
		232	
		233	
		234	
		235	
		236	
		237	
		238	
		239	
		240	
		241	
		242	
		243	
		244	
		245	

246		sik, sik			(VII, 1, 19)
247		sa ;	254		pu; būru
		sakānu, saknu	255		ilu Apsū
		Kittu	256		narkabtu
		Mēšaru	257		lu, dib, tib
		mēšaru	258		ku, dur, tub ;
		Kuduru			subātu; det. before cloths.
		makku			isu kakku
248		ba ;	259		zar
		balāqu	260		senē
249		AZAG, ellu	261		suk
		kaspu	262		tu ;
		burāsu			siglu, cf. No. 116.
250		2/3 (sinipu)	263		a; mē
251		sa			tāndu
		SA-DAR-NUN-NA			agalatillā
252		bit, pit; bitu			Arkadū
		sangū			ugāru
		kallatu			eglu
		êkallu			nāru; det. before river
253		kil, rim, lab	264		ai ;
		pašānu	265		za, 3a ;
			188*		(?) višū(?) (Br. 10889)

## GLOSSARY.

---

אָל. *alu*, town, *Stadt*.

אב. *abu*, father, *Vater*; a-bi bâbi, gatekeeper, *Türhüter*.

אבב. *abâbu*, be clean, *rein sein*.

I 1 pret., i-bi-ib.

*abûbu*, flood, *Sturmflut*.

אבל. *ablu*, boundary, *Grenze*.

*abullu*, gate, *Tor*.

אבן. *abnu*, stone, *Stein*; also used as determinative.

*ubânu*, finger, *Finger*.

אבץ. *abâşu*, break, *brechen*; II 1 pres., ub-ba-şu.

אבר. *ibru*, friend, *Freund*.

אבר. *ebêru*, pass over, *hinübergehen*.

III 1 part., *mê ša mu-še-bi-ri*, waters of the connecting (canal); *die Wasser des Verbindungs-kanals*.

אבת. *abâtu*, destroy, *zerstören*.

I 2 pres., i-ta-ba-at = I 1; II 1 pret., i-ga-ru  
'u-a-bit-ma, a wall fell, *eine Wand fiel*; pres.,  
ub-ba-tu = I 1.

*agû*, crown, *Krone*.



אגג aggiš, adv., in anger, *im Zorn, zornig*.

אגאלתיללû, dropsy, *Wassersucht*.

אגיסû, gift, *Geschenk*.

אגרו. igaru, wall, *Wand*.

אגרו. ugaru, communal land, *Gemeindeland, Feldmark*.

אגיררו, plan, *Plan*.

אד. êdu, a single one, *ein einziger*.

אדי. adi, till, including, *bis, mit Einschluss von*.

אדמו. dadmu, dwelling, *Wohnung*.

אדרânu, weeds (?) *Unkraut (?)*

אדש. edêšu, be new, *neu sein*.

II 1 inf., ud-du-uš, to renew, *erneuen*.

עשšu, new, *neu*.

או. û, and, *und*; lu-u — u, either — or, *entweder — oder*.

און. išu, few, *wenig*.

אור. urru, light, *Licht*.

אזב. ezêbu, leave, *lassen, hinterlassen*.

I 1 pret., i-zi-ib.

אזגאללאתו, great (female) physician, *grosse Ärztin*.

אזז. uzzu, wrath, *Zorn*.

אזזו, terrible, *schrecklich*.

אזזיש, angrily, *zornig*.

אזון. uznu, ear, mind, *Ohr, Sinn*.

אה. ahu, brother, *Bruder*; pl. ahhê.

אהו, side, *Seite*.

אהû, stranger, *Fremder*.

אהזו. ahâzu, take, *nehmen*.

III 1 pres., u-ša-ah-ḥa-zu, permits to be taken,

*nehmen lassen*; III 2 pres., uš-ta-ḫi-iz, cause it to be placed, *stellen lassen*.

אחר. aḥrû, future, *Zukunft*; pl. fem. aḥrâti.

aḥartiš, for ever, *für immer*.

אטה. eṭû, be dark, *dunkel sein*.

II, 1 prec., liṭ-ṭe-šu-ma, darken, *verdunkeln*.

אטם. eṭimmu, spirit, *Schattengeist*.

אי. ai, not, *nicht*.

ê, not, *nicht*.

aïumma, any one, *irgend einer*.

ê, oh, alas; *oh, wehe*.

איכל. êkallu, palace, *Palast*.

איר. urtu, command, *Befehl*.

אכל. ikîlu, have use of, *Nutzniessung haben*.

אכל. eklîtu, darkness, *Dunkelheit*.

אכם. ekêmu, take, *nehmen*.

I, 1 prec., li-kim-šu-ma; pres., ik-ki-mu.

אל. ilu, god, *Gott*.

iltu, cstr. ilat, goddess, *Göttin*.

ilûtu, divinity, *Gotttheit*.

אל. ul, not, *nicht*.

אלה. elû, rise up, *aufstehen*.

I 1 pres., il-lam-ma; trans., il-la-a, raise up, *auf-richten*; III 1 prec., li-še-lu-u, take away, *weg-nehmen*; inf., šu-li-e.

eli, over, above, *über*; ina eli, upon, against. *auf, gegen*; ana eli, regarding, *mit Bezug auf*.

eliš, above, *oben*.

elû, upper, *obere*.

ullu, distant, *entfernt*.

אלך alâku, go, *gehen*.

I 1 pret., illu-ku (DU-ku)-ma; part., a-lik mah-ri;  
a-lik ar-ki, the younger, *der jüngere*; III 1 perm.,  
a-na me-riš-ti la šu-lu-ku-u-ma, had not been  
brought under cultivation, *das noch nicht cul-*  
*tiviert worden war*.

allaku, messenger, *Bote*.

alkakâti, pl., ways, *Wege*.

ilku, service, impost, *Dienst*, (Steuer)-*Auflage*.

אלך alâku, throw down, *niederwerfen* (syn. of *maqātu*).

I 2 prec., li-tal-lik-šu-ma = I 1.

לל I allu, basket, *Korb*.

alilu, powerful, *mächtig*.

לל II ellu, bright, *leuchtend*.

לל III ulalu, imbecile, *Schwächling*.

אלף alpu, ox, *Ochse*.

לל tâlittu, despair, *Verzweiflung*.

ultu, from, of, *von*; ultu libbi, of it, *davon*; ultu  
ullâ, from former times = always, *von früher her* =  
*immer*.

iltânu, north, *nördlich*.

êma, when, *wenn*.

אמד emêdu, stand, *stehen*.

II 1 prec., lim-is-su-ma, inflict, *auflegen*.

אמה amâtu, word, *Wort*.

atnu, word, *Wort*.



אמל amêlu, man, *Mann*; often used as determ.

אמם ammatu, cubit, *Elle*.

umâmu, beast, *Vieh*.

אמק emûqu, strength, *Stärke*.

nimêqu, wisdom, *Weisheit*.

אמר amâru, see, *sehen*.

I 1 inf., a-šar la a-ma-ri, a place where one cannot see = dark, *ein Platz wo man nicht sehen kann, d. h. dunkel*.

אמר amâru, construct, *herstellen*.

אמר imêru, ass, *Esel*.

אמר amurrû, (IM-MAR-TU) western, *westlich*.

אן ana, prep., to, for, zu, *für*; ana eli, concerning, *mit Bezug auf*.

ina, in, at with, *in, mit*; ina eli, upon, against, *auf, gegen*; ina libbi, of it, *wovon*.

אנב nannabu, offspring, *Nachkommen*.

אנה ênu, alter, annul, *kraftlos machen*.

I 1 pret., e-nu-u; prec. li-ni; pres., in-ni; I 2 pres., i-te-ni; inf. i-ta-ni-e; IV 1 pres., in-ni-en-nu-u is annulled, *bei seite gesetzt werden*.

אנך anâku, I, *ich*.

אנן annû, this, *dieser*; pl. fem., an-na-tim.

אנן anânu, be gracious, *gnädig sein*.

II 2 inf., ut-ni-ni-šu his prayer, *sein Gebet*.

annû, grace, *Gnade*.

inanna, now, *jetzt*.

אנף appu, face, *Gesicht*.

אסו asû, physician, *Arzt*.

usu, confines, *Grenze*.

אסו isqu, portion, *Anteil*.

usqaru, crescent, *Mondsichel*.

aplu, son, *Sohn*.

apsû, ocean, *Ocean*, *Tiefe*.

אפר epiru, dust, earth, *Staub*, *Erde*.

אפר epêru, feed, *nähren*.

I 1 inf., la e-pi-e-ri without food, *ohne Nahrung*.

uprû, cover (?), *Decke* (?)

אפש epêšu, do, make, *tun*, *machen*.

I 1 pret., e-pu-šu-ma; prs., ip-pu-uš-ma; inf., la e-pi-ši; i-piš pî-šu his decree, *der Ausspruch seines Mundes*.

I 2 pret., i-te-pu-uš-ma = I 1.

aptu cf. אפה

אץ işu, wood, *Holz*.

iqu, ditch, *Graben*.

אקד iqu, powerful, *gewaltig*.

אקל eqlu, field, *Feld*; pl. eqlâti.

ארב erêbu, enter, *betreten*.

I 1 inf., e-ri-bi; III 1 pret., u-še-ri-bu, subject, *unterwerfen*; III 2 uš-te-rib = III 1.

ארה urû, horse, *Pferd*, pl. fem., urâte, mare, *Märe*.

ארץ irşitu, earth, *Erde*.

ארר arâru, curse, *fluchen*.

I 1 prec., li-ru-ru-šu; I 2 prec., li-te-ir-ru-šu.

arratu, curse, *Fluch*; pl., arrâti.

ארר. arâru, burn, *brennen*.

I 1 part., a-ri-ru.

arratu, drought, *Dürre*.

ארש. erêšu, plant, *pflanzen*.

I 1 inf., e-ri-ši; III 1 part., mu-še-ri-šu.

irrišu, farmer, *Bauer*.

mêrištu, cultivation, *Bebauung*.

אש. išātu, fire, *Feuer*.

אשר. išdu, foundation, *Fundament*.

אשך. ušaku, misfortune, *Unglück*.

eššênu, vegetation, *Vegetation*; id. AB-SIM.

UŠ-SA-DU, adjoining, *anstossend*.

Perhaps to be read ʔaḥu (Ugnad). An official called UŠ-SA-DU in III, 4, 5, perhaps to be read êmidu; cf. Meissner, SAI, Nr. 3451.

אשר. ašru, place, *Platz*.

aširtum, sanctuary, *Heiligtum*, pl. aš-ra-ti.

ešrêti, sanctuaries, *Heiligtümer*.

aššu = an(a) šum, s.v. šumu.

iššubbû, leprosy, *Aussatz*.

iššakku, prince, representative, *Fürst, Stellvertreter*.

ištaru, goddess, *Göttin*, pl. eš-ta-ra-a-tu.

אח. itti, with, *mit*.

itû, boundary, *Grenze*.

אחל. etellu, lord, *Herr*.

etellitu, mistress, *Herrin*.

אחק. etêqu, remove, *verrücken*.

I 1 pret., e-ti-qu, transgress, *übertreten*.



IV 1 pres., la in-ni-ti-qu, cannot be surpassed,  
*kann nicht übertroffen werden.*  
 mêtequ, inroads, *Eindringen.*

## ב.

בֶּלֻ *bêlu*, lord, master, *Herr, Besitzer.*

bêl bîti major domo; bêl pihâti, governor; bêl  
 eqli, owner of field, *Besitzer des Feldes.*

bêltu, mistress, *Herrin*, pl., be-li-e-ti.

bêlâtu, rule, *Herrschaft.*

ba'ûlâti, pl., kingdoms, *Reiche.*

bêlu, weapon, *Waffe*, pl. bêlê.

בִּירָא *bûru*, well, *Brunnen.*

בַּתָּא *bâtu*, pass the night, *übernachten.*

I 2 prec., li-ib-ta'-i-ta = I 1.

בַּב *bâbu*, gate, *Tor.*

bâb nâri, sluice, *Schleuse*; abi bâbi, gatekeeper,  
*Türhüter.*

bubûtu, pestilence, *Seuche.*

בִּגְנָן *buginu*, basket, *Korb.*

בִּוְלָא *bûlu*, cattle, *Vieh.*

בִּוְרָא *bûru*, bull, *Stier.*

בִּחָלָא *buhalu*, stallion, *Hengst.*

בִּטְלָא *batâlu*, cease, *aufhören.*

I 1 inf., la ba-ṭa-la, unceasingly, *unaufhörlich.*

בֵּיתָא *bîtu*, house, district, *Haus, Distrikt.*

בִּלָּא *balû*, perish, *vergehen.*

II 1 prec., li-bal-li, destroy, *zerstören.*

belû, ragged garment, *zerissenes Kleid*.

(cf. Hebr. בלואים).

billudû, command, *Befehl*.

בלט balâtu, live, *leben*.

I ʾ perm., bal-tu (bal-du).

balâtu, life, *Leben*.

בלה baltu, riches, *Reichtum*.

בנה banû, create, *erschaffen*.

I 1 part., ba-ni, creator, *Schöpfer*.

bûnu, face, features, *Gesichtszüge*.

בקן baqânu, cut off, *abschneiden*.

I 1 inf., ba-qa-ni.

ברה bârû, seer, *Seher*.

ברה birû, luxuriant vegetation, *üppiger Pflanzenwuchs*.

ברר barîritu, rise of stars, *Aufleuchten der Sterne*.

burrurtum, shining, *leuchtend*.

בשה bašû, to be, *sein*.

I 1 pres., i-ba-aš-šu-u; III 1 prec., li-šab-ši-ma.

bušû, property, *Eigentum*.

בתק butuqtu, inundation, *Ueberflutung*.

## ג.

גבר gabarû, copy, *Abschrift*.

gugallu, regent, *Regent*.

גמר gimru, totality, *All, Gesamtheit*.

GAN, measure of surface, *Flächenmass*.

girgilu, meaning unknown; acc. to Hommel. *Huhn*.

**GIŠ-BAR**, rent, *Rente*; to be read perhaps *ilku*, cf.  
Meissner, SAI, Nr. 10180.

**gišhabbu**, rascal, *Schurke*.

**גַּשְׂרֻ gašru**, strong, *stark*.

**gutaku**, title of an official, *Titel eines Beamten*.

## 7.

**דַּאִם da'ummatu**, darkness, *Dunkelheit*.

**דַּבָּבֻ dabābu**, raise claim, *Anspruch erheben*.

I 1 pres., i-dib-bu-bu and i-da-bu-bu; pret., id-bu-um-ma; inf. bēl da-ba-bi, impostor, *Betrüger*; part., da-bi-bi.

III 1 pres., u-šad-ba-bu; part., mu-še-id-bi-bi, plotters, *Verschwörer*.

**dibbu**, lawsuit, *Prozess*.

**daddu**, child, *Kind*.

**dadmu**, cf. **אִדִּם**.

**דָּרֻ dārû**, everlasting, *ewig*; pl. da-ra-a-ti eternity, *Ewigkeit*; a-na da-ra-a-ti, for ever, *auf ewig*.

**דַּיַּל daialu** (dailu), messenger, *Bote* (?), *Agent* (?).

**דִּין dānu**, judge, *richten*.

I 1 pret., i-di-nu-šu.

**daianu**, judge, *Richter*.

**dīnu**, judgment, *Gericht*.

**דַּכָּה I dakû**, overthrow, *zerstören*.

I, 2 pres., id-di-ki-ma = I 1.

**דַּכָּה II dikû**, levy, *ausheben*.

**dikûtu**, levy, *Aushebung*.



דל *daltu*, door, *Tür*; sluice, *Schleuse*.

דלל *dullu*, work, *Werk*.

דם *dâmu*, dark blood, *dunkles Blut*.

דמק *damâqu*, be gracious, *gnädig sein*.

II 1 inf., at-riš a-na du-um-mu-ki for an exceedingly great favor, *als eine äusserst grosse Gnade*.

*damqu*, gracious, *gnädig*.

*damiqtu*, favor, *Gunst*.

דנ I *dannu*, powerful, *gewaltig*.

II *dannu*, document, *Dokument*, (cf. *dannîtu*).

דרך *diriktu*, low level (of water), *niedriger (Wasser)stand*.

דישא *dišû*, widely extended, *weit verbreitet*.

# ג.

דאד *âdu*, know, *kennen*.

III 1 *uš-id-ma*, inform, *mitteilen*.

דבל *abâlu*, bring, *bringen*.

II 1 pres., *ub-ba-lu*, divert, *ablenken*.

דד *adû*, fix, appoint, *bestimmen*.

II 1 part., *mu-ad-du-u*.

דכל *aklu*, agent, *Agent* (cf. *وكيل*).

דפא *šûpû*, brilliant, *glänzend*.

דפה *aptu*, dwelling, *Wohnung*; pl. *a-pa-ti*.

דפא *ašû*, go forth, *hervorgehen*.

I 1 pret., *u-ši*; II 2 *u-tu-šu-u*; III 1 inf., *šu-ši-im-ma* lead ford, *herausführen*.

*šîtu*, that which goes forth, *das was hervorgeht*.

*ša ši-it pî-šu*, command, *Befehl*.

šātu, eternity, *Ewigkeit*; a-na ša-a-ti, for ever, *für immer*.

ורר ardu, servant, *Diener*.

ורה arû, lead, *führen*.

I 2 part., mut-tar-ru-u, ruler, *Herrscher*; II 1 part.,  
mu-ir-ru, captain, *Anführer*.

ורח arḥu, month, *Monat*.

ורך arki, afterwards, *nachher*.

arkû, a later one, *ein späterer*.

ורק urqîtu, green herbs, *grünes Kraut*.

ושב ašâbu, dwell, *wohnen*.

I 1 inf., a-šab, dweller, *Bewohner*; part., a-šib.

šubtu, seat, *Sitz*; pl. šu-ba-tum.

ושר ašriš, humbly, *demütig*.

וחר atâru, exceed, *übertreffen*.

III 1 pret., u-ša-tir, magnify, *gross machen*.

atriš, exceedingly, *ausserordentlich*.

atartu, property, *Eigentum* (?)

# י.

זיר zâru, hate, *hassen*.

I 1 imp., zi-ir-ma; I 2 pres., iz-zi-ir = I 1.

זכה zakû, to be free (of obligation) *frei sein von Verpflichtungen*; II 1 inf. zu-uk-ki, set free, *frei machen*.

zakûtu, freedom, *Freiheit*.

זכר zakâru, mention, *nennen*.

I 1 perm., za-ak-ru, pass.

zikru, name, *Name*.

זמה **zamû**, bar, *abhalten*.

I 1 prec., li-za-mi-ma.

זמר **zumru**, body, *Körper*.

זר **zarâbu**, to be pressed, *gedrückt sein*.

II 1 inf., ina zu-ru-ub ZI-ŠAG-GAL-li, utterance of prayer, *Hervorstossen des Gebetes*.

זר.א **zêru**, seed-field, seed, progeny, *Saatfeld, Same, Nachkommen*.

**zišagallû**(?) (ZI-ŠAG-GAL-li) prayer, *Gebet*, (It may also be read šiknat napišti, cf. Meissner SAI, 1367/8).

## ח.

חבץ **habâšu**, be abundant, *im Ueberfluss sein*.

I 1 inf., ha-ba-ša, abundance, *Ueberfluss*.

**habšu**, rich, *reich*.

**hêgallu**, affluence, *Ueberfluss*.

חרה **hadû**, rejoice, *sich freuen*.

II 1 inf., hu-di-e, to gladden, *jem. erfreuen*.

חוי **maḥâzu**, city, *Stadt*.

חון **ḥazannu**, prefect, *Ortsvorsteher*; pl. ḥa-za-an-na-ti.

חיר **ḥîrtu**, consort, *Gemahlin*.

חלף **naḥlaptu**, mantle, *Mantel*.

חלק **ḥalâqu**, destroy, *zerstören*.

II 1 prec., li-ḥal-li-qu; II 2 pres., uḥ-tal-liq.

חנב **ḥanâbu**, sprout, *hervorspriessen*.

I 1 prec., li-iḥ-nu-bi.

חפה **ḥapû**, break, *zerbrechen*; II 1 pret., 'u-ḥe-pi.



חצב *ḥašbu*, terra cotta.

חצץ *ḥiṣṣatu*, dyke, *Düne*(?)

חרה *ḥirû*, dig, *graben*.

I 1 inf., *ḥi-ri-e*; amêl *ḥi-ri-e nâra*, canal digger,  
*Kanalgräber*.

*ḥirûtu*, digging, *Graben*.

*ḥarrânu*, road, *Strasse*.

חרה *ḥatû*, defeat, *besiegen*.

I 1 pret., *iḥtû* (TUN, cf. Br. 2697 and Am.-Méch.,  
TC., p. 142).

## ח.

ח.א.ט *ṭêmu*, council, *Rat*.

*šakin* (GAR) *ṭe-mi*, commander, *Befehlshaber*.

טוב *ṭâbu*, be good, *gut sein*.

II 1 inf., *ṭûb* (HI) *libbi*, goodness of heart, *Güte  
des Herzens*; ina . . . la *ṭûb* (HI-ub) *šêri*, in poor  
bodily health, *in schlechtem körperlichem Zustand*.

*ṭâbtu*, prosperity, *Wohlstand*.

טחד *ṭahdu*, plenty, *Fülle*.

טחה *ṭihû*, approach, *sich nähern*.

I 1 pret., *iṭ-ḥi*.

*ṭahu*, adjoining, *angrenzend an*; probable reading of  
UŠ-SA-DU, (cf. Ungnad, Sem. Series, Vol. X, p. 61<sup>1</sup>).

טפף *ṭappu*, tablet, *Tafel*.

*ṭupšikku*, forced labor, *Zwangsarbeit*.

*ṭupšarru*, scribe, *Schreiber*.

טרר *ṭarādu*, drive away, *wegtreiben*.

III 1 inf. (?) *ar-ḥi ša ši-ṭa-ru-da*, (= *šutrudu*?) months  
that press along (?), *Monate die sich drängen* (?).

י.

יד *idu*, side. *Seite*.

א.יד *idû*, know, *kennen*.

II 1 perm., *ud-da-a*, made known, *bekannt gemacht*.  
*mûdû*, intelligent, *verständlich*; *la mu-da-a*, a senseless  
man, *ein unverständiger Mensch*.

יום *ûmu*, day, *Tag*.

*ûmiš*, like day, *wie der Tag*.

יצר *eşêru*, picture, *abbilden*.

II 1 perm., *uṣ-ṣu-ra*, pass.

*uṣurtu*, relief, *Bild*; pl. *u-ṣu-ra-tu*.

יש *iâši*, me, *mich*.

ישה *išû*, to have, *haben*.

I 1 pret., *iši* (TUK).

ישר *mêšaru*, righteousness, *Gerechtigkeit*.

כ.

כבס *kabâsu*, tread, walk, *niedertreten, betreten*.

I 1 pret., *ik-bu-us*; II 1 prec., *li-ka-bis*; dual,  
*li-ka-bi-sa še-pa-šu*.

כבה *kabtu*, mighty, serious, *müchtig, schwierig*. fem.,  
*ka-bit-ta*.

*kabittu*, liver, mind, *Leber, Sinn*.

כרר **kudurru**, boundary stone, *Grenzstein*; pl., ku-dur-ri-e-ti.

כול **kālu**, hold, sustain, *halten, erhalten*.

כום **kīmu**, in place of, *anstatt*.

כון **kānu**, establish, *festsetzen*.

II 1 pret., u-kin set up, *aufstellen*; u-kin-nu confirm, *bestätigen*; prec., li-kin-nu; part., mu-kin.

**kīnu**, true, faithful, *treu*.

**kīniš**, faithfully, *getreulich*.

**kittu**, right, *Recht*.

**kizû**, servant, *Knecht*.

כי **kî**, as, *als, wie*.

**kî'am**, thus, *so*.

**kīma**, like, *wie*.

**kakku**, weapon, *Waffe*.

**kalû**, high priest, *Hohepriester*; ka(!)-lu(!), III, 3, 19, (corrected by Scheil).

כלב **kalbu**, dog, *Hund*.

**KIL-DA**, VII, 1, 19, meaning unknown.

כלה **kala**, all, *Alle(s)*; cstr., kal.

**kallû**, title of overseer over canals, *Titel eines Kanal-aufsehers*; (cf. DPM, X, 89, Col. I, 23 <sup>h</sup>kal-li-e nâri).

**kullu**, denial (?), end (?), *Absprechung* (?), *Ende* (?).

VIII, 4, 11; cf. 1 R. 70, III, <sup>16</sup>.

כלם **kalāmu**, see, *sehen*.

II 1 prec., li-kal-lim-šu-ma, show, *zeigen*; perm.

kul-lu-mu, pass.

כלמא IV 1, look upon, *ansehen*.



IV 1 prec., li-ik-ki-el-mu-šu-ma, lik-kil-mu-šu.

כמה I **kamû**, enclose, *einschliessen*.

II 1 perm, 696 šanâte ku-um-ma, 696 years had passed, 696 *Jahre waren verflossen*.

**kamātu**, enclosure, *Ringmauer*.

**kameš**, as a captive, *wie ein Gefangener*.

כמה II **kimtu**, family, *Familie*; a-na eṭimmi kim (!)-ti-šu ai is-ni-iq, III, 6, 22.

כמל **kammalu**, anger, *Zorn*.

כנך **kanâku**, seal, *versiegeln*.

I 1 pret., ik-nu-uk-ma; inf., ka-na-ak; perm., ka-ni-ki, pass.

**kaniku**, sealed document, *versiegelte Urkunde*.

**kunukku**, seal, *Siegel*.

כסף **kaspu**, silver, money, *Silber, Geld*.

כפר **kapâdu**, plan, *planen*.

I 1 pres., i-ka-ap-pa-du.

כרב I **ikribu**, prayer, *Gebet*.

כרב II **karûbu**, powerful, *mächtig*.

כרה **kirû**, undertake, plan, *unternehmen, entwerfen*.

I 1 pres., i-kir-ru-ma.

**kirû**, garden, *Garten*.

כרש **karašu**, body, *Körper*.

ka-ra-as-su (= karaš-su).

כשר **kašâdu**, overtake. *erreichen*.

I 1 prec., li-ik-šu-da-šu (pl. fem.).

**kišâdu**, bank, *Ufer*.

**kaškaš(š)u**, most powerful, *der gewaltigste*.

כשר *kiširru*, assistance, *Beistand* (?)

*kušartu*, preservation. *Erhaltung* (?)

כשש *kiššatu*, universe, *Weltall*.

כהם *katāmu*, cover, *bedecken*.

I 1 perm., *ka-at-ma*, pass.

## ל.

לא *lā*, not, *nicht*.

לי'ו, tablet, *Tafel*.

לית *litu*, power, victory, *Macht, Sieg*.

*lit-ti par-si-e* the decrees in force, *die in Kraft getretenen Verfügungen*.

לבב *libbu*, heart, *Herz*; also prep. *ina libbi*, whereof, *wovon*; *ultu libbi* of it, *davon*.

*libbu*, young, *das Junge* (?)

לכן *labānu (libēnu)* throw down, *niederwerfen*.

I 1 pres., *i-lab-bi-nu*; inf., *li-bi-en ap-pi*.

*lubnu*, calamity, *Unfall*.

לבר *labāru*, be old, *alt sein*.

I 1 inf., *a-na la-bar ūmi(-mi)* to distant days, *bis auf ferne Zeiten*; *ūmê la-ba-ri*, old age, *hohes Alter*.

*labiru*, old, *alt*.

*ga-ba-ri-e la-bi-rišu* (?) a copy of its original, *eine Abschrift seines Originals*; *ul-tu la-bi-ri*, from of old, *von Alters her*.

*lubāru*, garment, *Kleid*.

לבש *labāšu*, clothe, *bekleiden*.

I 1 prec., li-lab-biš-ma, li-li-bi-ša; I 2 prec., lit-bu-uš-ma.

לו **lû**, (a) either-or, *entweder-oder*, lu-u . . . u.

(b) truly, *wahrlich*.

לז **lazzu**, destructive, *zerstörend*.

ליף **lipu**, descendant, *Nachkomme*.

**lillu**, laughter, *Gelächter* (?)

למן **limênu**, be evil, *böse sein*.

II 1 part., mu-lam-me-nu i-gir-ri-šu, who imparts to him evil plans, *der ihm schlechte Pläne eingibt*.

**lemuttu**, evil, *das Böse*.

**limnu**, evil, *böse*.

fem., ina lim-ni-ti, with evil intention, *in böser Absicht*.

**nelmenu**, misfortune, *Unglück*.

למס **lamassu**, protecting deity, *Schutzgott*.

**lânu**, body, *Körper*.

לפת **lipittu**, enclosure, *Einfriedigung*.

**la(u)puttû**, chief, *Vorsteher*.

לקח **liqû**, seize, take, *fassen, nehmen*.

I 1 pres., i-liq-qa-a; prec., li-ilqî-šu.

לקח **laqâtu**, snatch away, *hinwegraffen*.

I 1 prec., li-il-ku-tum.

## מ.

**mê**, water, *Wasser*.

מאד **ma'âdu**, be much, *viel sein*.

II 1 prec., li-ma'-i-da.



ma'du, much, many, *viel(e)*; pl., ma'dûti.

מֵאֵר ma'âru, send, *senden*.

II 1 pret., u-ma-ir-ma; part., mu-ma-'ir ruler,  
*Herrscher*; II 2 pret., um-ta-'ir-ma.

mâru, son, *Sohn*.

mêru, child, *Kind*.

mârtu, daughter, *Tochter*.

מֵשׁוּ mēšu, disregard, *unbeachtet lassen*.

I 1 pret., e-mi-e-šu; I 2 pret., im-taš.

מֵגֵר megru, favorite, *Günstling*; estr., me-gir.

מוֹת mûtu, death, *Tod*.

mahâzu, cf. חֹז.

מַחֵץ mahâşu, smite, *schlagen*.

I 1 prec., lim-ḥaš-ma.

מַחֵר mahâru, receive, *empfangen*.

I 1 pret., im-ḥu-ru; perm., ma-ḥi-ir-mi, pass.

I 2 perm., mi-taḥ-hu-ru.

maḥar, before, *vor*; šarru la ma-ḥar, a king without  
equal, *ein König ohne gleichen*; ma-aḥ-ri before, *vor*.

mah(a)rû, former, *frühere*.

miḥru, bulwark, *Schutzwehr*.

miḥirtu, front, used as prep., miḥirti (ŠI-ti) Bâbili,  
opposite Babylon, *B. gegenüber*.

maḥarûtu, VIII, edge 4, 3, meaning unknown.

מַכֵּס makîsu, taxgatherer, *Zöllner*.

מֵלֵא malû, be full, *voll sein*.

II 1 prec., li-mi-la-a, li-mi-li, fill, *anfüllen*.

mala, as many as, *so viele wie*.

**miltu**, filling, *Anfüllen*.

מלך **malâku**, counsel, *beraten*.

I 1 part., ma-li-ki-ia, counselor, *Berater*.

**melammu**, terrifying splendor, *schrecklicher Glanz*.

**mummu**, I, 4, 5; cstr. mu-um, meaning unknown.

מן **mamma**, any one, *irgend einer*.

**mammânama**, any one else, *irgend ein anderer*.

**mimma**, anything whatsoever, *irgend etwas*.

**mu-ne**, (or MU-NE), VIII edge IV, 1, meaning unknown.

מסך **masâku**, set aside, *beiseite setzen*.

III 1 pres., u-šam-sa-ku.

**massû**, prince, *Fürst*.

(syn. of ašaridu); pl. massê (MAŠ-SUB-MEŠ),

מצר **mišru**, boundary, *Grenze*.

**maqurru**, ship, *Schiff*.

מקר **miqêru**, irrigate, *bewässern*.

מקת **maqâtu**, fall down, *hinfallen*.

I 1 perm., ma-aq-tu-ma, they were fallen down,  
*sie waren hingefallen*.

מרץ I **marâšu**, be sick, *krank sein*.

III 1 prec., li-šam-ri-šu-šu-ma.

מרץ II **namrašu**, difficulty, *Schwierigkeit*.

מרש **maruštu**, marustu, evil, *böse*.

משה **mûšu**, night, *Nacht*.

משח **mašâhu**, measure, *messen*.

I 1 pret., im-šu-uh-ma; pl. im-šu-hu-ma; perm.  
ma-ši-ih, pass.

**mašihānu**, surveyor, *Feldmesser*.

**mašālu**, be equal, *gleich sein*.

II 2 pres., la um-daš-ša-lu ilu-su, whose godhead  
cannot be equaled, *dessen Gottheit unvergleich-*  
*bar ist*.

**mašapu**, cf. **שאף**.

**maššitu**, harvest, mowing, *Ernte, das Gemüthe(?)*

**matima**, whenever, *wann immer*.

**mātu**, land, *Land*.

## נ.

**nādu**, lofty, *erhaben*.

**nāru**, river, *Fluss*.

**nabû**, call, *rufen, berufen*.

I 1 pres., i-nam-bu-šu-ma; part., na-bu-u; perm.,  
na-bi-a-at, pass.

**namba'u**, inundation, *Ueberflutung*.

**nabātu**, be light, *hell sein*.

II 1 perm., nu-ub-bu-ṭi, lit up, *erleuchtet*.

**nigû**, be light, *hell sein*.

II 1 inf., nu-gu ka-bit-ti, brightness of mind,  
*helles Gemüt*.

**nāgīru**, commander, *Befehlshaber*.

**nangaru**, carpenter, *Zimmermann*.

**nagāšu**, oppress, *niederdrücken*.

I 1 prec., li-gi-sa-šu.

**nadû**, throw, *werfen*.

I 1 pres., i-nam-du-u; i-na-du-u.



I 2 pres., it-ta-di = I 1.

III 1 pres., u-šad-da-u.

**nidû**, throwing down, *Niederwerfung*.

ni-da a-ḥi, rest, *Ruhe*.

נָדַן **nadānu**, give, *geben*.

I 1 pret., id-di-in; ad-di-nu; pl. id-di-nu-šu; c. suff., ad-di-na-aš-šu; pres., i-nam-di-na-aš-šum-ma; perm. na-di-in, nadnu(-nu); inf., na-dan.

I 2 pret., i-ta-ad-di-nu.

**nadinānu**, seller, *Verkäufer*.

**nidittu**, gift, *Gabe*.

נֹר **nûru**, light, *Licht*.

נָזַז **nazāzu**, stand, *stehen*.

I 1 pres., iz-za-az-zu, (they) are present, *sind gegenwärtig*; ina nazâzi (GUB-BA) in the presence of, *in Gegenwart von*; prec., li-iz-zi-su, stand up against him, *widerstehe ihm*.

III 1 pret., uš-zi-iz, set up, *aufstellen*; perm., šu-zu-uz-zu ina maḥ-ri šakkanak Bâbili, (whose word) had standing before the potentate of B., (*dessen Wort*) vor dem Machthaber von B. besteht; eššênu la šu-zu-za-at-ma, vegetation had not grown up, *kein Pflanzenwuchs war aufgegangen*.

**nanzazu**, dignitary, *Würdenträger*.

נָחַשׁ **naḥāšu**, be full, *voll sein*.

I 1 inf., na-ḥa-ša, fullness, *Fülle*.

**nuḥšu**, abundance, *fullness, Ueberfluss, Fülle*.

נָטַל **naṭālu**, see, *sehen*.

I 1 inf., na-ṭa-al, na-ṭa-li.

נִיא ni'û, enclose, *einschliessen*.

I 2 pres., it-te'-i.

nu'u, weakling, *Schwächling*.

נָכַר nakâdu, pass quickly, *schnell vergehen* (?)

I 1 inf., na-ka-da.

נָכַל nakâlu, be wonderful, *wunderbar sein*.

I 1 perm., nak-la.

נָכַם nakintu, treasure, *Schatz*.

נָכַר nakâru, change, *verändern*.

II 1 pres., u-na-ak-ka-ru.

II 2 pres., ut-ta-ak-ka-ru; pret., ut-tak-kir.

nakaru, enemy, *Feind*.

nakiru, enemy, *Feind*.

nakru, do.

נָמַר namru, shining, *leuchtend*.

namerûtu, splendor, *Glanz*.

numru, gladness, *Fröhlichkeit*.

namrirru, brilliancy, *Glanz*.

nannaru, lamp, *Leuchte*.

nisaba, grain, *Getreide*; il Nisaba (SE-ELTEG).

נָסַח nasâhu, tear out, *ausreissen*.

I 1 prec., li-is-su-uh; pl. li-is-su-hu.

נָסַךְ nasâku, put, *tun*.

I 1 pres., i-na-as-su-ku.

nisakku, priest, *Priester*.

נָסַם nissatu, lamentation, *Wehklage*.

נָסַק nasaqu, respect, *achten*.

I 1 perm., na-as-qu-ma.

נִפְחַ **niphu**, flaming rise, *flammender Aufgang (der Sonne)*.

נַפְשׁ **napištu**, soul, life, *Seele, Leben*.

נָצַר **našāru**, protect, *beschützen*.

I 1 part., nâšir (SIS).

נָקַה **naqû**, pour out, *ausgiessen*.

I 1 part., na-aq mē, libator, (title of son, taken from funeral rites).

**niqû**, libation, *Wasserspendung*.

נָקַר **naqāru**, destroy, *zerstören*.

I 1 pres., i-na-aq-qa-ru; I 2 pres., it-ta-qar; III 1 pres., u-ša-aq-qa-ru.

**narû**, inscribed stone, *beschriebener Stein*.

**nišu**, people, *Volk, Leute*; pl. nišê (UN-MEŠ).

נָשָׂא **našû**, take, *nehmen*.

I 1 pret., iš-šu-ma; iš-ši-ma; pres., i-na-aš-šu-u; inf., na-še-e; III 1 pres., uš-aš-šu-u, permit, *zulassen*; prec., li-še-eš-ši-šu; III 2 uš-taš-ši-ma; III 3 uš-ta-an-na-aš-šum-ma; IV 3 it-ta-na-aš-šum-ma.

**nišûtu**, relatives, *Verwandten*.

נִשְׂרַת **niširtu**, diminution, *Verminderung*.

**nušurrû**, diminution, *Verminderung*.

## ד.

סָגַח **sugû**, want, *Mangel*.

סָדַר **sadāru**, set in order, *in Ordnung bringen*.

I 1 inf., sa-dar.



סוק *sûqu*, street, *Strasse*.

סחא *sahû*, destroy, *zerstören*.

II 1 pret., tu-sah-*hi*; inf., su-uh-*hi-e*; II 2 pres.,  
us-sah-*ha*; pret., us-sah-*hi*.

סחף *sihpu*, extent, *Bereich*.

סחר *sahâru*, turn, *sich wenden*.

I 2 prec., li-is-sa-ah-*har*.

*suḥurmašu*, goatfish, *Ziegenfisch*.

סכך *sakâku*, stop up, *zustopfen*.

I 1 inf., sa-ka-ak uz-ni, deafness, *Taubheit*.

*sakku*, deaf, *taub*.

*sukkuku*, a deaf man, *ein Tauber*; see IV, 3, 11.

*sakiku*, *šakiku*, mud, *Schlamm*.

סכל *saklu*, fool, *Tor*.

*sikillu*, I, 4, 29, meaning not known; perhaps bit  
(E) si-kil-la stands for E-sag-ila (Zimmern).

*suk(k)allu*, minister, *Botschafter*.

סכר *sakâru*, *sikêrû*, stop up, *verstopfen*.

I 1 pres., i-si-ik-ki-ru-ma; inf., sa-ka-ri, si-ki-e-ri.

*salatu*, household, *Gesinde* (?)

סמא *samû*, blind, *blind*.

*simmu*, sickness, *Krankheit*.

סנך *sanâqu*, press, *drücken*.

I 1 pret., is-ni-iq; prec., lit(= lis?)-niq.

*sisû*, horse, *Pferd*.

*sasinu*, worker in precious metals, jeweler, *Edel-  
steinarbeiter*, PN.

סחך *satukku*, fixed sacrifice, *festgesetztes Opfer*.

## פ.

פאל III<sup>11</sup> 1 revoke, *rückgängig machen*.

pret., uš-pi-lu, uš-pi-el-lum.

פגר pagru, body, *Körper*.

pûtu, front, *Vorderseite*.

פור puzru, concealment, *das Verborgene*.

פחה I piḥû, enclose, *einschliessen*.

I 1 pres., i-pi-ḥu-u; I 2 pres., ip-te-ḥi.

פחה II piḥâtu, district, *Provinz*.

פחר napharu, totality, *Gesamtheit*.

פטר paṭâru, loosen, *lösen*.

I 1 inf., pa-ṭe-ra; IV 1 pres., ip-paṭ-ta-ru, pass.

פי pû, mouth, word, *Mund, Wort*.

i-piš pi-šu, the word of whose mouth, *dessen Aus-  
pruch des Mundes*; ki-i pi-i, according to the  
order of, *gemäss dem Auftrage von*.

פלה palû, reign, *Regierung*.

פלח palâḥu, fear, *fürchten*.

I 1 pres., i-pal-la-ḥu; part., pa-li-ḥu.

I 2 pres., ip-ta-la-aḥ-ma, ip-ta-laḥ-ma.

palḥiš, reverently, *ehrfurchtsvoll*.

פלך palâku, to fix limits, *Grenze festsetzen*.

I 1 pret., ip-lu-uk; part., pa-lik.

pilku, lot, *Grundstück*.

פלם palâsu, look upon, *ansehen*.

IV 1 pret., ip-pa-li-is-ma, ippalis(ŠI-BAR)-ma;

prec., li-pal-sa-šu-ma, (active).

pānu, face, *Angeſicht*.

a-[lik] pa-ni-ia, going before me, *der mir voran-*  
*ging*; ul-tu ūmi(-mi) pa-na, from former days,  
*von frühern Tagen*.

פסס pasāsu, destroy, *zerstören*.

II 2 pres., up-te-is-si-is-ma.

פקר I paqādu, govern, establish, *regieren, einsetzen*.

I 1 inf., pa-qa-di.

piqdu, oversight, *Verwaltung*.

פקר II puquttu, thorn, *Dorn*.

פקר paqāru, raise a claim, *Anspruch machen*.

I 1 pres., i-paq-qi-ru; III 1 pres., u-šap-qa-ru.

paqru, claim, *Anspruch*.

tapqirtu, claim, *Anspruch*.

פרא pir'u, offspring, *Sprössling*.

פרח pirḥu, offspring, *Spross*.

פרך parāku, lock, *verriegeln*.

II 1 prec., li-par-ri-ki.

parku, barred, *verschlossen*; fem. pa-ri-ik-ta.

pariktu, violence, *Gewalt*.

פרכה IV 1 cease, *aufhören*.

inf., la na-par-ka-a, without fail, *unaufhörlich*.

purīmu, wild ass, *Wildesel*; id. IMER-EDIN-NA.

פרס parsu, decision, *Entscheidung*.

פרץ parṣu, command, *Befehl*.

פשט pašāṭu, erase, *austilgen*.

I 1 pres., i-pa-aš-ši-tu; I 2 pres., ip-ta-ši-iṭ.

פשר pašāru, loosen, *lösen*.



I 1 inf., pa-ša-ri; IV 1 inf., nap-šu-ri, indissoluble,  
*unauflösbar.*

פשׁ pašāšu, anoint, *salben.*

I 1 part., pašîš apsî (UH-ME-ZU-AB).

פתח pitû, open, *öffnen.*

I 1 inf., pi-ti-e.

patinnu, a certain garment, *ein Kleidungsstück.*

בנק pitqu, building, *das Bauen.*

## צ.

צֶנֶן šênu, sheep and goats, *Kleinvieh.*

צֵאן šānu, fill, *füllen.*

I 1 prec., li-ša-an; perm., ša'-nu, pass.

צֶרֶךְ šîru, lofty, *erhaben.*

צֶרֶךְ šêru, field, country, *Feld, Land.*

צֶבֶב šumbu, wagon, *Wagen.*

צָבָה šabû, want, desire, *verlangen.*

I 1 pret., iṣ-bi-i.

צָבָה šabātu, take, *nehmen.*

I 1 pres., i-ša-bat; inf., ša-bat; perm., ša-bit.

III 1 prec., li-še-iṣ-bi-su (= lišeṣbit-su).

šibtu, (1) holding, *Halten*, ṣi-bit pî, holding of the  
mouth = dumbness, den *Mund halten* = *stumm sein.*

(2) increase, *Zuwachs*, ina (!) ṣi (!)-bit (!) al-pi, see  
VIII, E 4, 8.

šubātu, garment, *Kleidung*; sometimes used as deter-  
minative.

צֶלֶם šalmu, black, *schwarz.*

fem. pl., ṣal-mat qaqqadi, the blackheaded (men),  
*die Schwarzköpfigen = die Menschen.*

צמר ṣimittu, team, *Gespann.*

ṣuppâti, pl., orchards, *Baumgärten.*

צרר ṣarru, opponent, *Gegner.*

ṣirritu, reins, scepter, *Zügel, Scepter.*

## ק.

קבא qabû, speak, *sprechen.*

I 1 pret., iq-bi-ma, pl., iq-bu-u; pres., i-qab-bu-u;  
 prec., liq-bu-u; inf., qa-bi-e.

qibîtu, command, *Befehl.*

קבל qablu, battle, *Schlacht.*

קבר qibêru, bury, *begraben.*

I 1 pres., i-qib(?) -bi-ru; IV 1 pret. iq-qi-bir, pass.

קיה qîpu, governor, *Gouverneur*; pl. qi-bu-tu.

קלה qalû, burn, *verbrennen.*

I 1 pres., i-qal-lu-u.

קלל qalâlu, despise, *verachten.*

II 1 pres., u-qal-la-la.

qullultu, wrong doing, *Unrecht.*

קמה qamû, burn, *verbrennen.*

II 1 prec., li-qa-am-me.

קנ qinnu, habitation, family, *Wohnung, Familie.*

qaqqadu, head, *Kopf.*

קצץ qaṣâṣu, cut off, *abschneiden.*

I 1 pret., ig-zu-uz-ma.

qiṣṣatu, curtailment, *Zerstückelung.*

קקִר qaqgaru, piece of land, *ein Stück Land*.

קרבִּי qirubû, arable land, *kultivierbares Land*.

קִרִּיר qarrurtum, torch, *Fackel*.

קִשׁ qāštu, bow, *Bogen*.

qātu, hand, *Hand*; qa-tu-uš-šu = ina qāti-šu; qāti  
u-tir-ru compensate, *entschädigen*; qa-az-zu tur-rat,  
was compensated.

קִתִּי qatû, end, *beenden*.

I 1 prec., liq-ti-ma. .

qati, adv., completely, *völlig*.

qattinu, a class of farmers, *eine Klasse Landarbeiter*.

## ר.

רִאִי II 1 be angry, *zornig sein*.

inf., ru-ub-ša, her anger, *ihr Zorn*.

רִבִּי rēbitu, street, *Strasse*.

רִעִי rê'u, pasture, feed, *abweiden, füttern*.

I 1 inf., ri-'e.

rê'û, shepherd, *Hirte*.

rê'ûtu, rule, *Herrschaft*.

ri'tu, pasture, *Weide*.

רִמִּי rā'mu, love, present, *lieben, geben*.

(1) love I 1 imp., ra-am; I 2 pres., ir-tam.

(2) present (as a gift of mercy), *ein Gnadenge-  
schenk geben*. I 1 pret., i-ri-im, i-ru-um; c. suff.  
i-ri-en-šu.

רִקִּי rûqu, distant, *fern*.



רֶשֶׁט **rêšu**, (1) head, *Kopf*; (2) boundary stone, *Grenzstein*.

**rêštû**, first, *erster*.

רַבָּה **rabû**, great, prince, *gross, Fürst*.

**rubû**, prince, *Fürst*.

**rubâtu**, princess, *Fürstin*.

**šurbû**, sublime, *erhaben*.

רִבִּי **ribû**, fourth, *der vierte*.

רַבָּשׁוּ **rabâšu**, lie down, *niederliegen*.

III 1 prec., li-šar-bi-šu-šu-ma.

**rabišu**, demon, *Dämon*.

רֻגָּמֻם **rugammû**, reclamation, *Reklamation*.

רִידָה **ridû**, lead, drive, *leiten, treiben*.

I 2 prec., li-ir-te-id-du-šu; III 1 inf., šu-ru-di-im-ma.

**rîdû**, captain, *Führer*.

**ridûtu**, government, *Regierung*.

רַחֵץ **rahâšu**, flood. *überfluten*.

I 1 prec., li-ir-hi-iš-ma.

רֶכֶב **narkabtu**, chariot, *Wagen*.

רִכְסוּ **riksu**, bond, *Fessel*.

**markasu**, band, *Band*.

רָמַק **ramâku**, pour out, *ausgiessen*.

I 1 prec., li-ir-mu-uk; I 2 prec., li-ir-tam-muk.

רָמָן **ramânu**, self, *selbst*.

v. šakânu.

רָפַד **rapâdu**, roam about, *umherirren*.

I 1 prec., li-ir-pu-ud; I 2 prec., li-ir-tap-pu-ud.

רָשָׁב **rašubbu**, powerful, *gewaltig*.

רשׂה rašû, take, *nehmen*.

I 1 pret., ir-šu-u; inf., ra-se-e.

III 1 pret., u-šar-ši-šu.

## שׁ.

ša, (1) of, genet. part., *des*; (2) who, relative, *welcher*.

šu'atu, that, *jener(s)*.

še'u, grain, *Getreide*; also determinative.

שׂ.א.ה šê'u, see, *sehen*.

I 2 part., muš-te-'u, who looks after, *der Versorger*.

שׂ.א.ל ša'alu, ask, demand, *fragen, verlangen*.

I 1 pret., i-šal-šu-nu-ti-ma, i-ša-lu-ma.

šitultu, decision, *Entscheidung*.

שׂא.פ mašapu, dog, *Hund*, „lit. one who snaps”, or cf.

نسف bite, *beissen*, so Hommel, who refers it to

dog of Gula; I, 4, 27.

שׂא.ר šêrtu, punishment, *Bestrafung*.

ŠA-BAL-BAL, grandson, descendant, *Enkel, Nachkomme*. To be read liplipu(?)

ŠE-BAR, barley, *Gerste*.

To be read še'atum(?); cf. Meissner SAI, 5408.

שׂא.ר šêru, body, *Körper*; lâ tûb šêri, poor health, *schlechte Gesundheit*.

שׂב.ר šabâru, break, *brechen*.

II 1 pret., u-šib-bir-ma; prec., li-še-bir.

שׂד.ר šiddu, side of a field, *Seite eines Feldes*.

שׂד.ה šadû, east, *Osten*.

שׂוּמְדוּלָּה *šumdulu*, magnificent, *herrlich*.

שׂוּמָה *he, er; su-mi*, (emph.) it is, *es ist*.

pl. fem., *ši-na-a-tim*.

שׂוּמָה, limit, *Grenze*. (syn. of *kudurru*).

שׂוּפָה *šêpu*, foot, *Fuss*.

שׂוּתָה, south, *Süden*.

שׂוּחָרְרָה *šuharruru*, tremble, *zittern*.

שׂוּחָתִישׁ *šahtiš*, submissively, *unterwürfig*.

שׂוּחָתָרָה *šaṭāru*, write, *schreiben*.

I 1 pret., *iš-tur-ma, aš-tur-ma*; perm. *šaṭ-ra*.

II 1 pres., *u-ša-ṭa-ra-ma*.

שׂוּחָתָרָה, writing, *Schrift*.

שׂוּחָתָה *šêtu*, let escape, *entgehen lassen*.

I 1 pres., *i-še-it-ta-šu*, 3. pl. fem.

שׂוּחָתָה I *šimu*, fix, determine, *festsetzen*.

I 1 prec., *li-šim-šu*, pl. *li-ši-mu-šu; li-ši-ma-šu*  
(dual); II 1 part., *mu-šim*.

שׂוּחָתָה, fate, *Schicksal*; pl. *ši-ma-ti*.

שׂוּחָתָה, wisdom, *Weisheit*.

שׂוּחָתָה II *šimu*, price, *Preis*.

שׂוּחָתָה, law, *Gesetz*.

שׂוּחָתָה *šakānu*, place, *stellen*.

I 1 pret., *iš-kun*, he established, *er begründete*,  
*aš-ku-nu*; prec. *liš-ku-un-ma*, put, *tun*; pres.  
*a-na ra-ma-ni-ša i-ša-ka-nu*, (who) keeps it for  
himself, (*der*) *es für sich selbst behält*; *qi-za-ta*  
*i-ša-ka-nu*, undertake, *vornehmen*; perm., *a-na*  
*bu-tuq-ti šaknu(-nu)* exposed to, *ausgesetzt*; I, 2



pres., il-ta-ka-an; IV 1 pret., iš-ša-ki-nu, has been appointed, *ist eingesetzt worden*.

šaknu, governor; estr., ša-kin; ša-kin ʔe-mi commander, *Befehlshaber*; ša-kin bu-ši, administrator; estr., also ša-kan.

šaknûtu, government, *Regierung*.

šakkanak(k)u, potentate, *Machthaber*.

שׁלם šalamtû, corpse, *Leichnam*.

שׁם šumu, name, *Name*.

aššum, (orig. an(a) šum, because of, *wegen*.

שמע semû, hear, *hören*.

I 1 pret., iš(!)-mu-šu; pres., i-še-mi-šu.

šêmû, intelligent, *verständlich*.

lâ šêmâ (ŠI-NU-TUK) senseless, *verstandlos*.

שׁמם šamû, heaven, *Himmel*.

samâmu, heaven, *Himmel*.

šammu, herb, *Gras*.

šumma, if, *wenn*.

שׁמן šamnu, oil, *Öl*.

שׁן šattu, year, *Jahr*.

a-na šat-ti, for ever, *auf immer*.

šangu, priest, *Priester*.

שׁנה šanû, change, *verändern*.

II 1 pres., u-ša-an-nu-u; prec., li-še-in-ni; inf.,

šu-un-nim-ma.

šanamma, any other, *irgend ein anderer*.

šanimma, šaunumma, any other, *irgend ein anderer*.

שׁן šanânu, be equal, *gleich sein*.

I 1 inf., šarru la ša-na-an, a king without equal,  
*ein König ohne gleichen*; part., ša-nin-šu; IV 1  
 pres., be-lut-su la iš-sa-na-nu, whose rule cannot  
 be equaled, *dessen Herrschaft unvergleichbar ist*.

שסה šasû, call, *rufen*.

I 1 pres., i-ša-as-su-u.

שפך šapâku, throw up, *aufwerfen*.

I 1 perm., šap-ku, pass.

שפל šaplû, lower, *untere*.

שפר šapâru, send, *senden*.

I 1 pret., iš-pur-ma; præc., liš-pur-šu.

šâpiru, scribe, *Schreiber*.

našpartu, message, *Botschaft*.

שקה I šaqû, (1) exalted, *erhaben*; bêlu ša-qu-u; (2) title  
 of officer, šaqû, cstr., šaq.

šaq-šuppar, title of an officer, *Titel eines Beamten*.

שקה II šaqû, irrigate, *bewässern*.

I 1 inf., ša-qi-e.

šiqîtu, irrigation, *Bewässerung*; c. suff. ši-qi-ti-šu,  
 ši-qi-iz-zu(-šiqîtu).

mašqîtu, place of irrigation, *Reservoir*.

שקם šaqummatu, majesty, *Majestät*.

שקץ šukûzu, tiara, cap, (?) *Mütze* (?)

שרא šer'û, vegetation, *Pflanzenwuchs*.

שרח šarâhu, be exceedingly large, *ausserordentlich gross*  
*sein*; I 2 perm., šit-ru-hu.

šurînu, emblem, *Symbol*.

שרק I šarâqu, present, *schenken*.

I 1 pret., iš-ru-ku, aš-ru-ku; prec., liš-ru-ka-šu;  
pres., i-šar-ra-ku; perm., ša-ri-iq.

šarqu, gift, *Geschenk*.

šeriqtn, gift, *Geschenk*.

שרק II šarqu, bright red blood, *hellrotes Blut*.

שרר šarru, king, *König*.

šarrûtu, kingdom, *Königreich*.

šarûru, glory, *Herrlichkeit*.

שרש šuršu, root, *Wurzel*.

šuššu, a soos, sixty, *sechzig*.

## ת.

ti'ûtu, equipment (?) *Geschirr* (?)

תאם tâmdu, sea, *Meer*.

תבא tebû, come out, *weichen*.

I 1 part., te-e-ba-a, te-ba-a.

תבך tabâku, pour out, *ausgiessen*.

I 1 prec., lit-bu-uk.

תבל tabâlu, take away, *wegnehmen*.

I 1 pret., at-ba-lu; pres., i-tab-bal; inf., ta-bal.

I 2 pres., it-ta-bal; III 1 pres., u-šat-ba-lu.

tabalu, canal, *Kanal*.

(cf. Hebr. יבל, so Daiches).

תבן tibnu, straw, *Stroh*.

תור târu, return, *zurückgeben*.

I 1 prec., li-tur-šu; pres., i-t[u-ur-ru].

II 1 pret., u-te-ir, pl. u-tir-ru; pres., u-tar, pl.



u-tar-ru perm., qa-az-zu tur-rat, it was compensated, *es wurde entschädigt*; lit., *sein Anteil wurde zurück gegeben*.

II 2 pret., ut-te-ir, ut-tir.

**tamirtu**, (= tawirtu) environs, *Flur*.

**tahâzu**, battle, *Schlacht*.

**talittu**, cf. אלה.

חמה **tamû**, call, *nennen*.

I 1 perm., ta-mu (Acc. to Zimmern = tu'amû, the twins, *die Zwillinge*) I, 4, 23.

חמה **tamâhu**, seize, *ergreifen*.

I 1 pret., it-muh.

חמר **tamâru**, hide, *verbergen*.

I 1 pres., i-tam-me-ru, i-tam-mi-ru.

I 2 pres., it-te-mi-ir.

**tipdû**, plowed land, *gepflügtes Land* (?).

(cf. taptû (?) and DPM., X, 89, col. I, 25).

חקה **taqû**, pay homage, *Ehrfurcht erzeugen*.

II 1 pres., u-taq-qu-u.

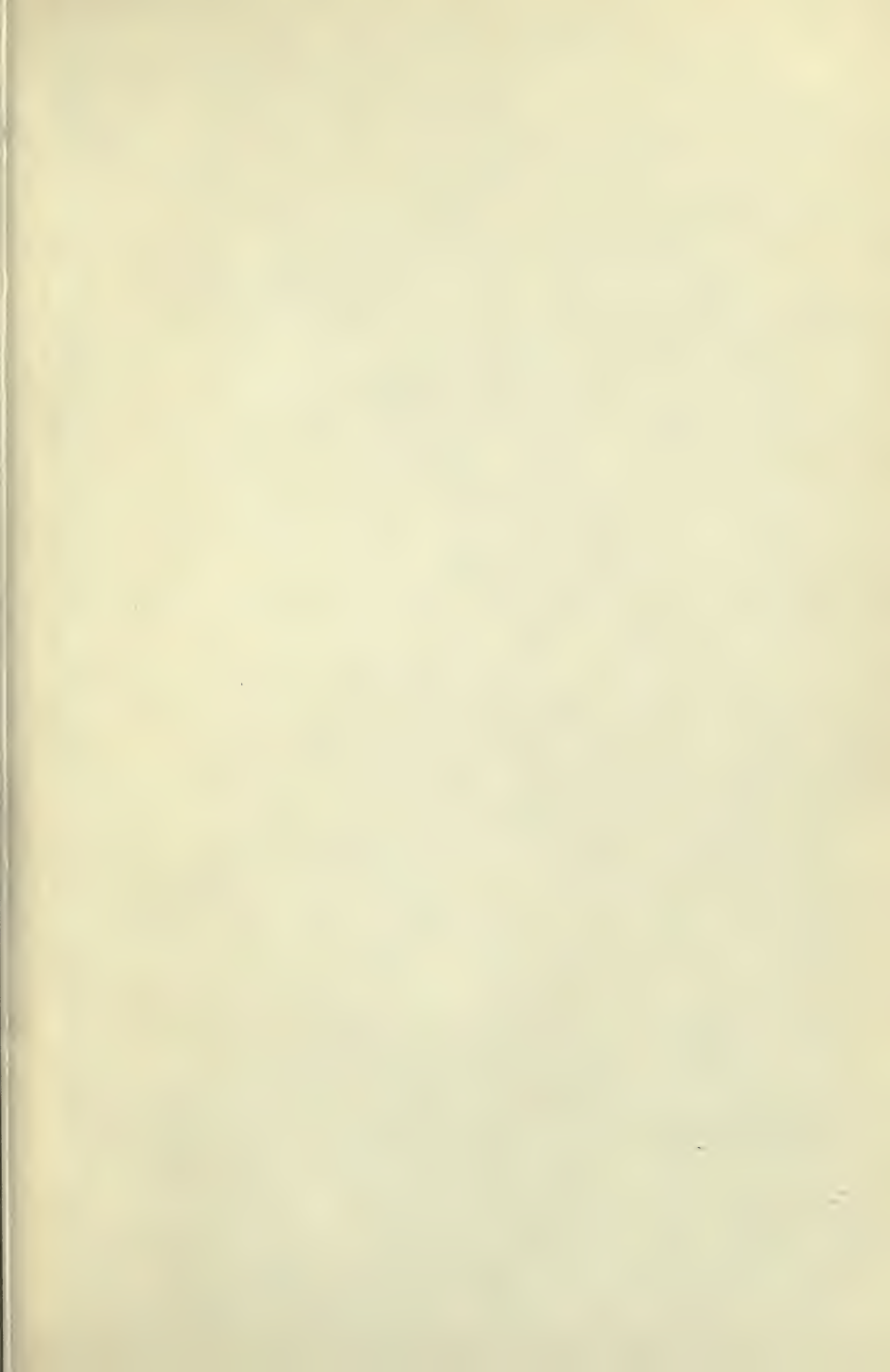
חריץ **tarâşu**, stretch out, *ausstrecken*.

I 1 pres., i-tar-ra-şu.

**tirşu**, stretching out (of hand), *Ausstreckung (der Hand)*.

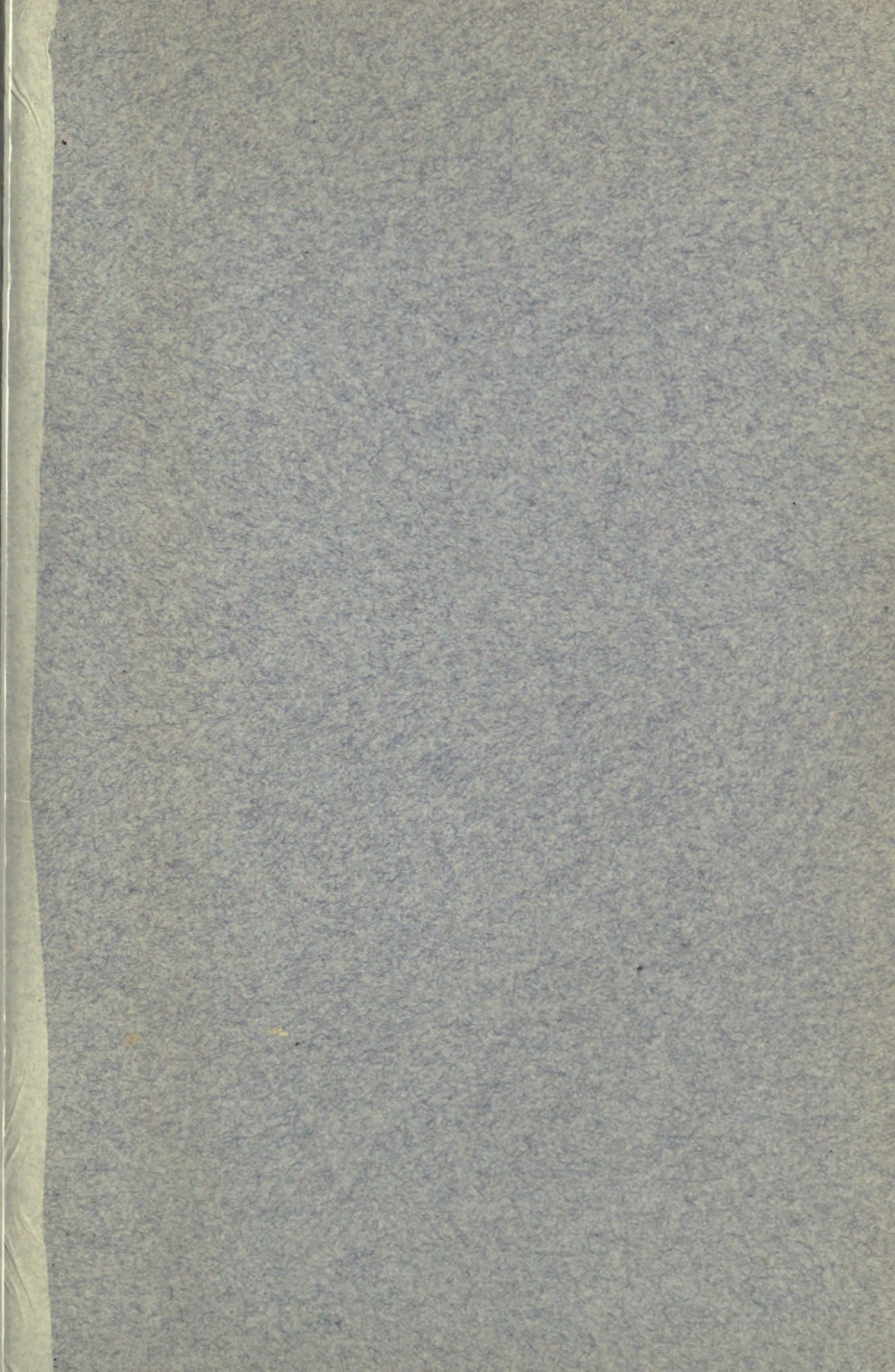
estr., ti-ri-iş qa-ti.

**titurru**, bridge, *Brücke*.













PJ  
3861  
H5

Hinke, William John  
Selected Babylonian  
kudurru inscriptions

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



